



**LIKE80**  
**TWEED90+**  
**ZONE80**  
**BERRY90+**

**MANUEL**  
installation utilisation et entretien  
numérique

Pour toute mise à jour [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)



**APP SmartEK63**  
Scannez le  
QR-CODE

<b>1. REMARQUE SUR L'ÉDITION ET LA LANGUE .....</b>	<b>4</b>
1.1. Remarque sur la langue du manuel .....	4
1.2. Édition en ligne numérique.....	4
1.3. Pour la France.....	4
1.3.1. NOTE (valable au moment de la rédaction de cette édition) .....	4
<b>2. INFORMATION MARQUAGE CE.....</b>	<b>5</b>
<b>3. INTRODUCTION.....</b>	<b>6</b>
3.1. Destinataires du manuel.....	6
3.2. Remarques Générales .....	6
3.3. Signification des symboles .....	6
3.4. Identification du produit et garantie.....	7
3.5. Plaque CE : Données et emplacement.....	7
<b>4. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>8</b>
4.1. Remarques générales pour utiliser le produit en toute sécurité.....	8
4.2. Recommandations et interdictions pour utiliser le produit en toute sécurité.....	9
4.3. Risques possibles en cas de non-respect des instructions d'installation, d'utilisation, de maintenance	10
<b>5. DIMENSIONS.....</b>	<b>11</b>
5.1. Like80 sortie fumées derrière.....	11
5.2. Like80 sortie fumées dessus.....	12
5.3. Tweed90+ sortie fumées derrière .....	13
5.4. Tweed90+ sortie fumées dessus .....	14
5.5. Zone80 .....	15
5.6. Berry90+.....	16
<b>6. DONNÉES TECHNIQUES .....</b>	<b>17</b>
6.1. Données techniques conformément à la norme de produit : Like80/Zone80 .....	17
6.2. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée.....	18
6.3. Données électriques.....	18
6.4. Données techniques conformément à la norme de produit : Tweed90+/Berry90+ .....	19
6.5. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée.....	20
6.6. Données électriques.....	20
6.7. Données techniques ECODESIGN : Tweed90+, Berry90+ .....	21
6.8. Données techniques ECODESIGN : Like80, Zone80 .....	23
<b>7. DÉBALLAGE .....</b>	<b>25</b>
7.1. Remarques pour le déballage .....	25
7.2. Indications pour l'élimination de l'emballage .....	26
7.3. Retirer de la palette .....	27
7.4. Préparation montage Like80 .....	28
<b>8. INSTALLATION.....</b>	<b>29</b>
8.1. Introduction sur l'installation .....	29
8.2. Vérification de la conformité de la pièce d'installation.....	29
8.3. Protection de la chaleur et distances de sécurité .....	30
8.4. Système de cheminée (Conduit de raccordement, conduit de fumée et chapeau de cheminée) ..	30
8.5. Conduit de raccordement, conduit de fumée .....	30
8.6. Conduit de raccordement .....	30
8.7. Le conduit de fumée.....	31
8.8. Système tubé .....	31
8.9. Le chapeau de cheminé .....	31
8.10. Prise d'air pour la combustion .....	31
8.10.1. Prise d'air directe .....	31
8.10.2. Prise d'air indirecte.....	31
8.11. Usage de tubes concentriques.....	32
8.12. Seulement pour la France .....	32
8.13. Raccordement électrique .....	33
8.14. Canalisation de l'air (si présente).....	34
<b>9. MONTAGE DES REVÊTEMENTS.....</b>	<b>35</b>
9.1. Like80 céramique .....	35

9.2.	Like80 acier .....	37
9.2.1.	Réglages possibles .....	37
9.3.	Tweed90+ verre .....	39
9.3.1.	Réglages possibles .....	39
9.4.	Tweed90+ acier.....	41
9.4.1.	Réglages possibles .....	41
9.5.	Zone80 .....	42
9.5.1.	Réglages possibles .....	42
9.6.	Berry90+ .....	43
<b>10.</b>	<b>COMBUSTIBLE : GRANULÉ DE BOIS .....</b>	<b>47</b>
<b>11.</b>	<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>48</b>
11.1.	Formation avant l'utilisation .....	49
11.2.	Phases pour le premier allumage .....	49
11.3.	Chargement du granulé dans le réservoir.....	50
11.4.	Chargement du granulé dans le réservoir Like80 .....	51
<b>12.</b>	<b>INTERFACE ET MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>52</b>
12.1.	Mode de fonctionnement.....	52
12.2.	Interface.....	53
<b>13.</b>	<b>CONNEXIONS THERMOSTATS / SONDES EN OPTION.....</b>	<b>54</b>
<b>14.</b>	<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PANNEAU .....</b>	<b>55</b>
14.1.	Actions possibles depuis le panneau .....	55
<b>15.</b>	<b>États possibles du produit .....</b>	<b>56</b>
15.1.	Page-écran d'allumage .....	56
15.2.	Écran ON produit en cours d'exécution .....	57
15.3.	Écran Éteint en raison d'un STAND-BY/confort climat .....	57
15.4.	Écran EXTINCTION et REFROIDISSEMENT .....	58
15.5.	Programmation température ambiante ou puissance .....	59
15.6.	Ventilation.....	60
15.7.	Fonction RELAX.....	61
15.8.	Fonction STAND-BY .....	61
15.9.	Fonction EASY-TIMER (extinction et allumage retardées).....	62
15.10.	Fonction Prog.Chrono .....	63
15.11.	Horaires prédéfinis du Prog.chrono .....	63
<b>16.</b>	<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>64</b>
16.1.	Entretien quotidien .....	64
16.1.1.	Nettoyage de la vitre .....	66
16.2.	Maintenance périodique .....	67
16.3.	Entretien saisonnier.....	69
16.4.	Réparations .....	70
16.5.	Période d'arrêt estival.....	70
16.6.	Pièces de rechange.....	70
<b>17.</b>	<b>ÉLIMINATION .....</b>	<b>71</b>
17.1.	Indications pour l'élimination correcte du produit .....	71
17.2.	Élimination à la fin de la vie des composants de l'appareil.....	71
17.3.	DEEE.....	72
<b>18.</b>	<b>CONSEILS EN CAS DE PROBLÈMES.....</b>	<b>73</b>
18.1.	Signalisations sur le panneau d'affichage.....	73
18.2.	Alarme coupure électr. ....	74
18.3.	Suppression du signal d'alarme .....	74
18.4.	Maintenance (signalisation qui ne provoque pas l'extinction).....	74
18.5.	Nettoyage (message qui ne provoque pas l'extinction) .....	75
<b>19.</b>	<b>PARAMÈTRES POUR L'INSTALLATEUR .....</b>	<b>76</b>
19.1.	Étalonnage en fonction de la dépression (F05) .....	77
19.2.	Spécificités en cas de branchement direct de la prise d'air de combustion .....	78
19.3.	Spécificités en cas d'utilisation du kit de sortie des fumées coaxial .....	79

# 1. REMARQUE SUR L'ÉDITION ET LA LANGUE

## 1.1. Remarque sur la langue du manuel

Édition originale en langue italienne. Les manuels dans une autre langue sont traduits de l'original en langue italienne.

## 1.2. Édition en ligne numérique

Cher Client/Installateur

Nous vous invitons à lire attentivement ce document avec le manuel d'utilisation présent à l'intérieur de notre produit. Les indications qu'il contient sont des suggestions qui ne substituent en aucun cas la responsabilité du technicien installateur - de maintenance.

Toutes les lois locales et nationales et les Normes Européennes doivent être respectées pour le dimensionnement, l'installation, la maintenance et l'utilisation de l'appareil.

Pour l'installation et tout ce qui n'est pas expressément indiqué, se référer aux normes locales du pays d'installation. Les schémas présents dans ce manuel sont purement indicatifs et l'entreprise ne pourra en aucun cas être tenue responsable.

Comment télécharger le manuel :

---

- accédez à l'espace download, [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)
- cliquez sur « Manuels d'installation, d'utilisation et d'entretien ».
- sélectionnez la langue, le type de produit et le nom du produit dans les listes déroulantes.
- cliquez sur « download » pour télécharger le manuel au format PDF.

## 1.3. Pour la France

L'installation doit être réalisée dans les règles de l'Art (DTU 24.11) et/ou Avis Technique notamment en ce qui concerne le territoire français, et d'après les indications ci-après ; la sécurité et le bon fonctionnement en dépendent.

La présente notice intègre l'essentiel des prescriptions requises par la norme EN 14785, le DTU 24.11, les arrêtés du 22/10/69<sup>2</sup> et du 23/02/2009<sup>2</sup> notamment, le CPT 3708<sup>3</sup>, et les DTA<sup>4</sup> visant les produits et les conduits concentriques, mais il est néanmoins nécessaire que l'installateur connaisse parfaitement les prescriptions de ces textes et réglementations annexes, ainsi que leurs évolutions pouvant survenir après l'édition de la présente notice.

Chaque installation étant un cas particulier, l'installateur professionnel ou privé devra prendre toutes les précautions préalables nécessaires en fonction des éléments techniques inhérents à chaque chantier.

Dans le cas où le produit doit être installé dans un bâtiment collectif, le règlement de la copropriété doit être respecté ou une autorisation doit être demandée préalablement.

Dans le cas où le produit doit être installé dans un « E.R.P. » (Établissement Recevant du Public), se conformer aux conditions particulières (réglementation spécifique) applicable à ce type d'établissement.

### 1.3.1. NOTE (valable au moment de la rédaction de cette édition)

1. Le DTU (Document Technique Unifié) n°24.1 peut être commandé auprès du CSTB ou de l'AFNOR.
2. L'arrêté du 22/10/1969 relatif aux conduits de fumée desservant des logements et l'arrêté du 23/02/2009 relatif à la prévention des intoxications par le monoxyde de carbone dans les locaux à usage d'habitation, sont téléchargeables gratuitement sur le site [www.legifrance.gouv.fr](http://www.legifrance.gouv.fr).
3. Le CPT 3708 (Cahier des Prescriptions Techniques Communes n°3708), version V2 de mai 2016, relatif aux appareils à granulés de bois à circuit de combustion étanche et aux systèmes individuels d'amenée d'air comburant et d'évacuation des produits de combustion raccordés à des appareils à granulés de bois, est téléchargeable gratuitement sur le site du CSTB: <http://evaluation.cstb.fr/rechercher/produits-evalues/?prestations=atec>.
4. Les DTA (Document Technique d'Application) relatifs aux produits et aux conduits concentriques sont téléchargeables gratuitement sur le site du CSTB: <http://evaluation.cstb.fr/rechercher/produits-evalues/?prestations=atec>.

## 2. INFORMATION MARQUAGE CE

L'entreprise EDILKAMIN S.p.a., dont le siège social est situé Via P. Moscati 8 - 20154 Milano - Italie - N° d'Identification Fiscale et N° TVA IT 00192220192, déclare sous sa responsabilité que les produits en couverture sont conformes au Règlement UE 305/2011 et à la Norme Européenne harmonisée de produit en vigueur

La déclaration de performance est disponible sur le site [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Elle déclare par ailleurs que :

les produits en couverture respectent (si applicable) aux exigences des directives européennes :

2014/35/UE-Directive Basse Tension

2014/30/UE-Directive Compatibilité Électromagnétique

2011/65/UE-Directive RoHS

2009/125/UE-Ecodesign

2010/30/UE-Étiquetage

### 3. INTRODUCTION

#### UTILISATEUR/INSTALLATEUR

---

Madame / Monsieur

Nous vous remercions et nous félicitons avec vous pour avoir choisi notre produit. Nous vous prions de le conserver pendant toute la durée de vie du produit. En cas de perte, demandez-en une copie au revendeur ou téléchargez-le dans l'espace download du site [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

#### 3.1. Destinataires du manuel

Ce manuel s'adresse :

- aux personnes qui utilisent le produit à domicile (« UTILISATEUR »)
- au technicien qui installe le produit (« INSTALLATEUR »), qui dispose d'autres documents sur Internet

Le destinataire du chapitre (UTILISATEUR/INSTALLATEUR) est indiqué au début du chapitre

#### 3.2. Remarques Générales

Après avoir déballé le produit, assurez-vous de l'état et la présence de l'intégralité du contenu.

En cas d'anomalies, adressez-vous immédiatement au revendeur auprès duquel le produit a été acheté, à qui doit être remise une copie du certificat de garantie et de la preuve d'achat.

Toutes les lois locales et nationales et les Normes Européennes doivent être respectées pour le dimensionnement, l'installation, la maintenance et l'utilisation de l'appareil. Pour l'installation, la maintenance et pour tout ce qui n'est pas expressément indiqué, référez-vous aux normes locales du pays d'installation.

Les schémas présents dans ce manuel sont indicatifs : ils ne font donc pas toujours référence au produit spécifique et ne sont en aucun cas contractuels.

#### 3.3. Signification des symboles

	<b>INTERDICTION :</b> Indication d'opérations à <b>NE PAS</b> réaliser, pour éviter tout dommage.
	<b>ATTENTION:</b> Lire attentivement et comprendre le message auquel il fait référence car le non-respect de l'indication peut provoquer de sérieux dommages au produit et mettre à risque la sécurité de la personne qui l'utilise.
	<b>INFORMATIONS:</b> Le non-respect des prescriptions compromettra l'utilisation du produit.
	<b>VIDÉO:</b> Cliquer sur le symbole pour voir la vidéo

### 3.4. Identification du produit et garantie.

Le produit est identifié de manière univoque par un numéro, le « coupon de contrôle ou numéro de série » que vous trouvez sur le certificat de garantie. Nous vous demandons de conserver :

- Le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit
- La facture que vous a délivrée le distributeur
- La déclaration de conformité que vous a remise l'installateur. Vérifiez les réglementations locales et nationales.

Les conditions de garantie figurent dans le certificat de garantie présent dans le produit et sur le site [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

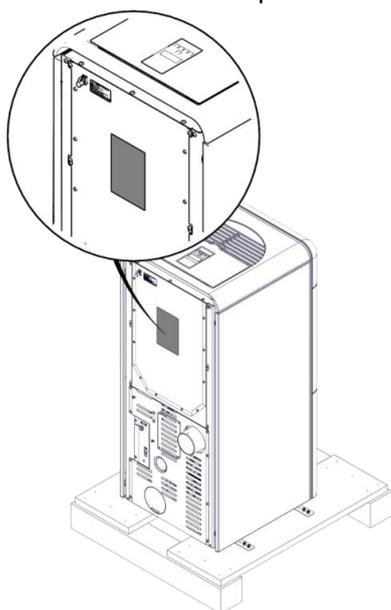


Exemple de certificat de garantie

### 3.5. Plaque CE : Données et emplacement

**Nous vous recommandons de photographier la plaque CE, qui indique les données conformément à la norme harmonisée de produit, et le coupon de contrôle (numéro de série), pour tous les usages requis.**

La plaque CE se trouve au dos du produit



Function		INT	Nominal	Reduc.	Unit
System	3	$P_{e, nom}$	/	$P_{e, part}$	/ kW
		$P_{nom}$	9,2	$P_{part}$	3,4 kW
R	100 mm	$\eta_{nom}$	90,9	$\eta_{part}$	89 %
B	100 mm	$CO_{nom}(13\%O_2)$	76	$CO_{part}(13\%O_2)$	52 mg/m <sup>3</sup>
L	100 mm	$NO_{nom}(13\%O_2)$	96	$NO_{part}(13\%O_2)$	94 mg/m <sup>3</sup>
	Minimum clearance distance from combustible materials/ distance minima da materiale	$OGC_{nom}(13\%O_2)$	2	$OGC_{part}(13\%O_2)$	1 mg/m <sup>3</sup>
		$PM_{nom}(13\%O_2)$	13	$PM_{part}(13\%O_2)$	18 mg/m <sup>3</sup>
		$T_{nom}$	176	$T_{part}$	137 °C
		$P_{av}$	/		bar
		W	130		W
		Operating voltage	230		V
		Rated frequency	50		Hz

Use the following recommended fuels: Wood pellets  
Symbols are explained on user manual

cd. 3710731 ed. A 06/22

**Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique**

## 4. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

---



Les informations sur la sécurité sont écrites en caractères plus grands, comme prescrit par la loi

### 4.1. Remarques générales pour utiliser le produit en toute sécurité

Pour la sécurité, lisez avec attention la partie instructions d'utilisation de ce manuel.

En cas de doutes, ne prenez pas d'initiatives autonomes, mais contactez le revendeur ou l'installateur. Les noms des centres d'assistance technique (SAV) Edilkamin agréés et sous contrat et des revendeurs sont disponibles **UNIQUEMENT** sur [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Le produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes, y compris des enfants, dont les capacités physiques, sensorielles, mentales sont réduites.

Le produit n'est pas conçu pour la cuisson.

Le produit est conçu pour brûler du granulé de bois de catégorie A1 conformément à la norme EN ISO 17225-2, dans les quantités et les modalités décrites dans ce manuel.

Le produit est conçu pour être utilisé en intérieur et dans des environnements à humidité normale. Conserver par conséquent le produit dans un lieu sec et non exposé aux intempéries.

Le produit est conçu pour fonctionner uniquement avec les revêtements montés. Risque de parties électriques sous tension accessibles autrement.

#### **4.2. Recommandations et interdictions pour utiliser le produit en toute sécurité**

Utiliser le produit uniquement après une installation effectuée dans les règles de l'art par un personnel qualifié et conformément aux normes locales et nationales.

Alimenter le produit uniquement après avoir terminé son assemblage et monté les revêtements.

Ne pas installer dans des pièces à risque d'incendie. Il y aurait un risque de dommages matériels et personnels.

Ne pas toucher aux parties chaudes et, quand le produit est éteint mais chaud, s'équiper de manière adéquate (exemple : gant ignifuge).

Ne pas accéder aux parties internes. Quand le courant est activé, il existe un risque d'électrocution.

Ne pas allumer ou raviver la flamme avec des produits liquides en spray ou des lance-flammes. Il y aurait un risque de brûlures graves et de dommages matériels et personnels.

Ne pas brûler des déchets, du plastique ou autre matériau autre que le granulé de bois. Il y aurait un risque d'encrassement du produit, d'incendie du conduit de fumée et de dommage environnemental.

Ne pas aspirer la cendre chaude. Il y aurait un risque de dommage de l'aspirateur et de production de fumée dans la pièce.

Ne pas effectuer de nettoyages artisanaux avec des produits inflammables ou autre. Il y aurait un risque d'incendie ou de retour de flamme.

Ne pas nettoyer la vitre quand elle est chaude, ou avec des produits non adéquats. Il y aurait un risque de fissures dans la vitre.

Ne pas déposer de matériaux inflammables à des distances inférieures aux distances de sécurité indiquées dans ce manuel et dans la déclaration de performance. Par exemple, ne placer aucun séchoir à linge à des distances inférieures à celles de sécurité. Il y aurait un risque d'incendie.

Ne conserver aucune forme de liquide inflammable à proximité du produit. Il y aurait un risque d'incendie.

Ne pas boucher les ouvertures d'aération dans la pièce ou des entrées d'air ni le conduit de fumée. Il y aurait un risque de retour de fumée dans la pièce, avec des dommages matériels et personnels.

Ne pas utiliser le produit comme appui ou escalier. Il y aurait un risque de dommages matériels et personnels.

Ne pas tenter d'utiliser le produit avec la porte ouverte et de jeter du matériel incandescent en dehors du produit. Il y aurait un risque d'incendie.

Ne pas utiliser le produit avec la vitre cassée.

Ne pas utiliser d'eau en cas d'incendie, et contacter les autorités.

#### **4.3. Risques possibles en cas de non-respect des instructions d'installation, d'utilisation, de maintenance**

Risque de BRÛLURES en cas de contact avec des parties chaudes.

Risque d'ÉLECTROCUTION en cas de contact avec des parties internes quand le courant est activé.

Risque de LÉSIONS aux mains en cas d'utilisation sans attention ou par des personnes ayant des capacités réduites, en cas de retrait de sécurités, ou en cas de tentatives d'accès à des parties internes.

Risque d'INCENDIE en cas de non-respect des indications d'installation, d'utilisation, de maintenance.

Risque d'ASPHYXIE en cas de non-respect des indications d'installation, d'utilisation, de maintenance qui provoquent l'occlusion de l'évacuation des fumées et des prises d'air.

Risque de DOMMAGES matériels et personnels en l'absence d'un système efficace de mise à la terre du circuit électrique.

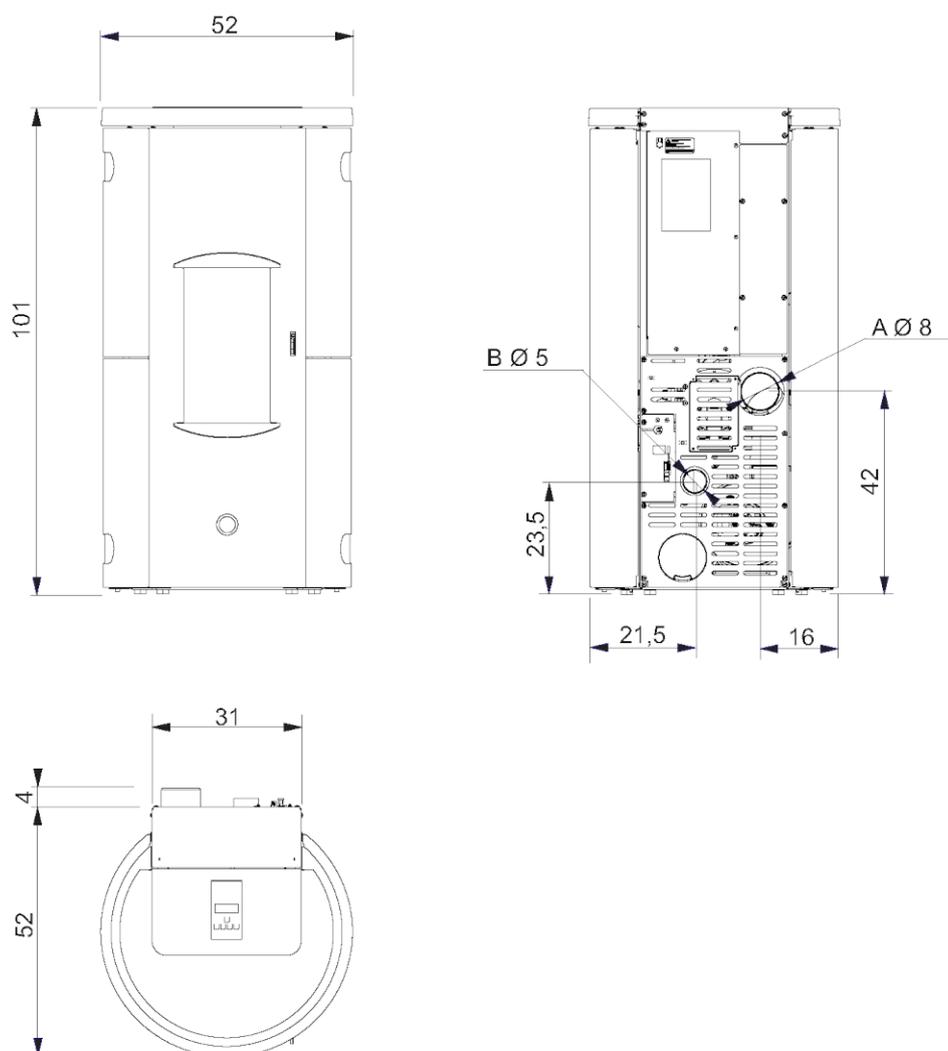
## 5. DIMENSIONS

### UTILISATEUR/INSTALLATEUR

- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

Dimensions en cm

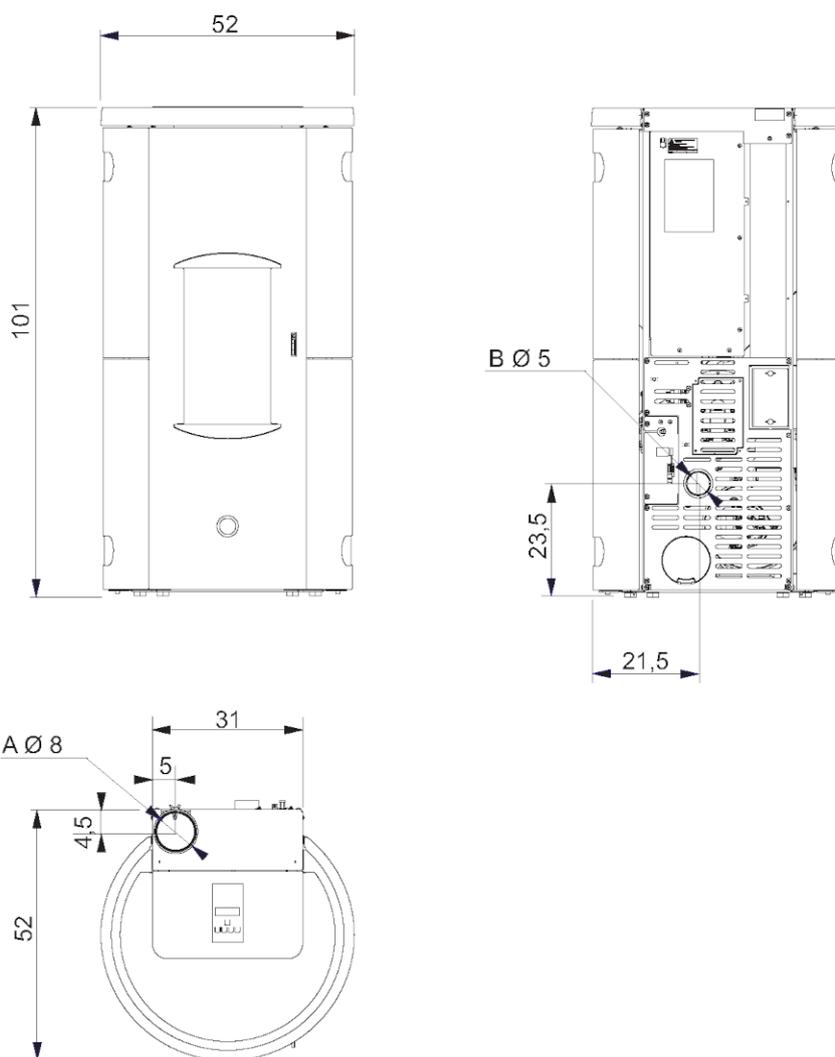
#### 5.1. Like80 sortie fumées derrière



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

**Dimensions en cm**

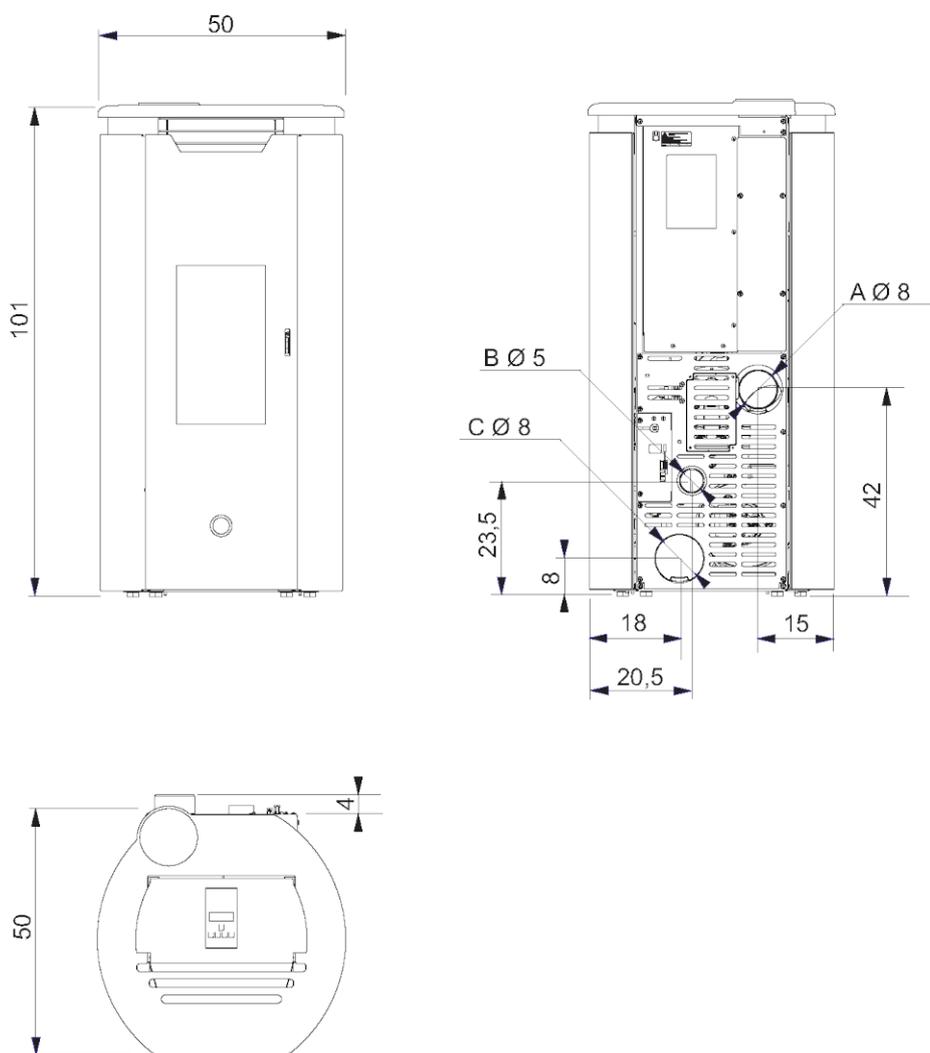
**5.2. Like80 sortie fumées dessus**



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

**Dimensions en cm**

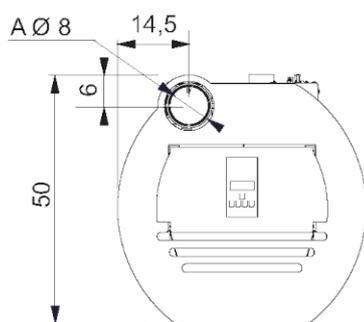
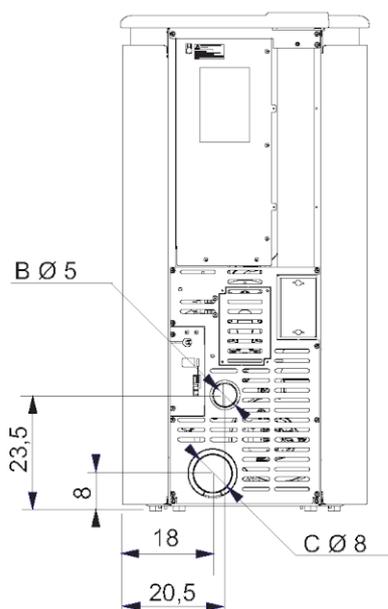
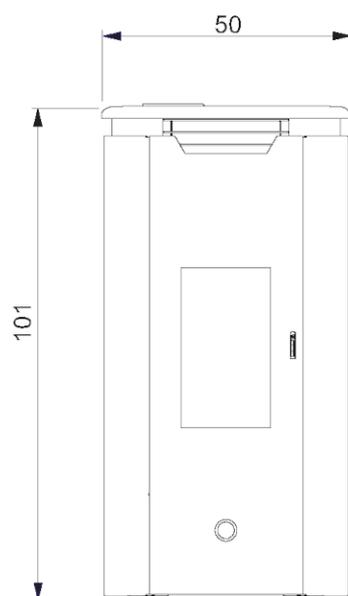
**5.3. Tweed90+ sortie fumées derrière**



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

**Dimensions en cm**

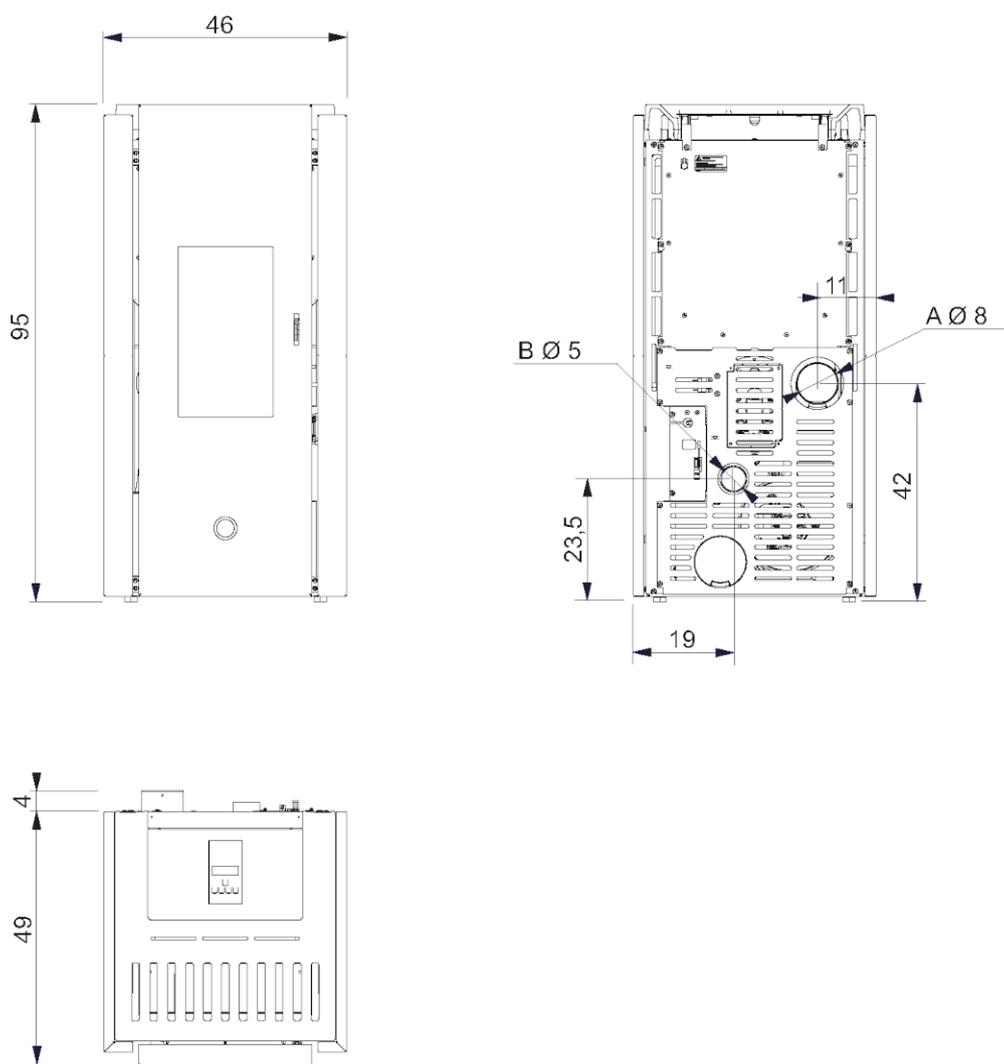
**5.4. Tweed90+ sortie fumées dessus**



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

**Dimensions en cm**

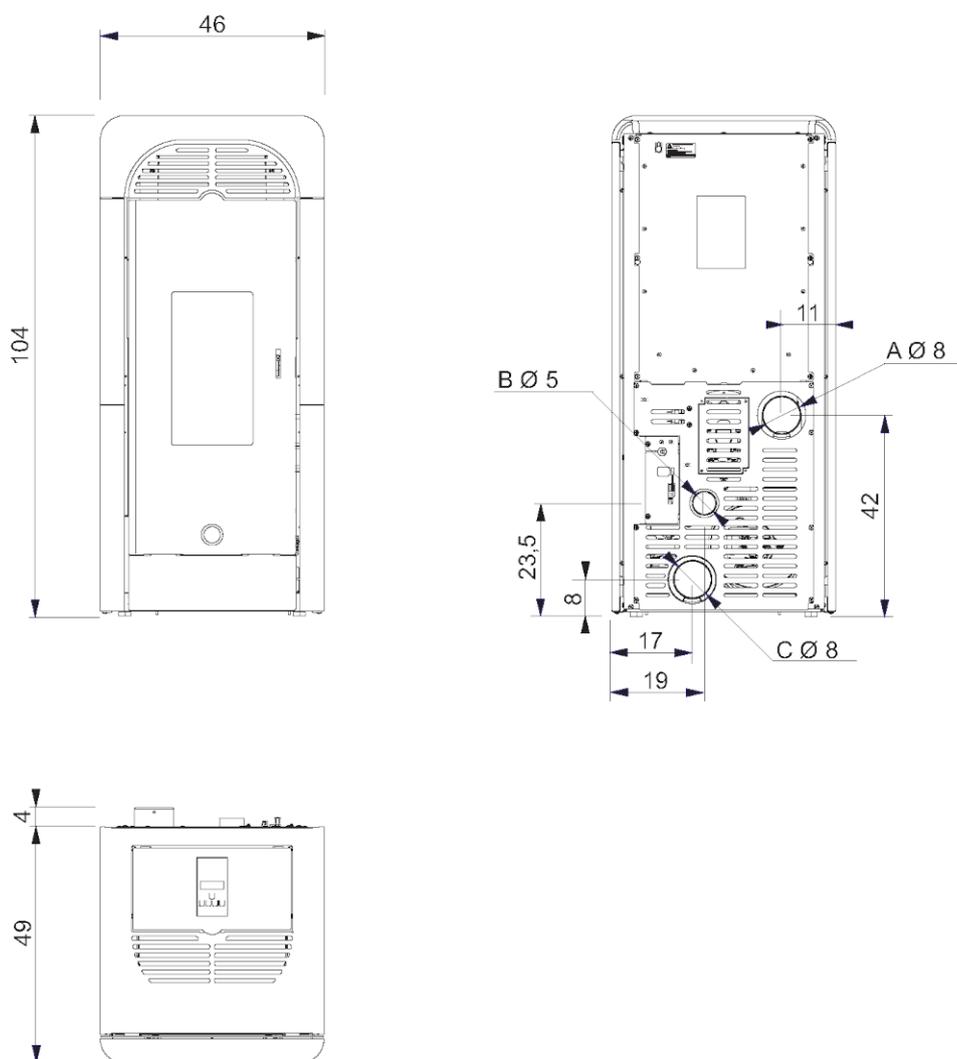
**5.5. Zone80**



- A : sortie fumées
- B : entrée air de combustion
- C : sortie air pour canalisation (si elle est présente)
- D : refoulement (pour produits idro)
- E : retour (pour produits idro)
- F : chargement (pour produits idro)

**Dimensions en cm**

**5.6. Berry90+**



## 6. DONNÉES TECHNIQUES

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

### 6.1. Données techniques conformément à la norme de produit : Like80/Zone80

Les données indiquées sont indicatives et prises lors de la certification auprès d'un organisme notifié dans des conditions standards.

Valeur			
	LIKE80		
	ZONE80		
	PUISSANCE NOMINALE	PUISSANCE RÉDUITE	
Puissance utile	7,6	3,4	kW
Rendement	90,8	89	%
Émission CO à 13% O <sub>2</sub>	0.006	52	%
Température des fumées	165	137	°C
Consommation combustible	1,7	0,8	kg/h
Capacité du réservoir	15		kg
Tirage	11,8	10,2	Pa
Autonomie	9	19	Heures
Volume minimal de la pièce d'installation	34		m <sup>3</sup>
Volume chauffable	200		m <sup>3</sup>
Diamètre conduit fumées	80		mm
Diamètre conduit prise d'air	50		mm
Poids avec emballage (céramique,acier) Like80	120/90		kg
Poids avec emballage (acier) Zone80	95		
Classe d'efficacité énergétique (Règlement 1185/2015)	A+		
Classe Environnementale DM 186	5 étoiles		
Distance minimale matériaux combustibles Arrière/Côté/Avant	100/100/800		mm
Distance minimale matériaux combustibles Sommet / Sol	APD : (Aucune performance déclarée)		mm

#### REMARQUES SUR LES DONNÉES TECHNIQUES

- Un pouvoir calorifique de 4,8 kW/kg a été utilisé pour calculer la consommation.
- Le volume chauffable est calculé sur la base d'une demande de chaleur de 33 Kcal/m<sup>3</sup> par heure.
- La gamme peut varier en fonction de l'utilisation/installation/caractéristiques du combustible et ne constitue pas une obligation contractuelle, ni un motif de litige éventuel.
- Le produit peut également fonctionner en toute sécurité avec un tirage plus élevé. Un tirage excessif pourrait cependant entraîner une extinction et/ou une baisse de rendement.

## 6.2. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée

Valeur			
	LIKE80 ZONE80		
	PUISSANCE NOMINALE	PUISSANCE RÉDUITE	
CO <sub>2</sub>	11,5	7,4	%
Température fumées à l'évacuation	198	165	°C
Tirage minimal	0,01		Pa
Débit fumées	5,2	3,6	g/s
Etancheté pr EN16510	CC 50		

	<b>Le système de cheminée et l'installation dans son ensemble doivent respecter les indications de ce manuel, de toutes les normes locales et nationales. La responsabilité de l'installation relève de l'installateur</b>
---	--

## 6.3. Données électriques

Valeur		
	LIKE80 ZONE80	
Alimentation	230	Vca
Fréquence	50	Hz
Consommation d'électricité à la puissance nominale	47	W
Consommation d'électricité à la puissance réduite	40	W
Consommation d'électricité en stand-by	2	W
Puissance électrique nominale	90	W
Protection	Fusible 3.15 AT, 250 Vca 5x20	

	<b>L'installation doit respecter les normes nationales et locales. Pour la sécurité, le circuit électrique doit être conforme aux normes. Il est fondamental de procéder à une mise à la terre correcte.</b>
---	--

## 6.4. Données techniques conformément à la norme de produit : Tweed90+/Berry90+

Les données indiquées sont indicatives et prises lors de la certification auprès d'un organisme notifié dans des conditions standards.

Valeur			
	TWEED90+		
	BERRY90+		
	PUISSANCE NOMINALE	PUISSANCE RÉDUITE	
Puissance utile	9,2	3,4	kW
Rendement	90,9	89	%
Émission CO à 13% O <sub>2</sub>	0 006	0 004	%
Température des fumées	176	137	°C
Consommation combustible	2,1	0,8	kg/h
Capacité du réservoir Tweed90+	15		kg
Capacité du réservoir Berry90+	20		
Tirage	11,4	10,2	Pa
Autonomie Tweed90+	7	19	Heures
Autonomie Berry90+	10	25	
Volume minimal de la pièce d'installation	34		m <sup>3</sup>
Volume chauffable	240		m <sup>3</sup>
Diamètre conduit fumées	80		mm
Diamètre conduit prise d'air	50		mm
Poids avec emballage (acier, verre) Tweed90+	95		kg
Poids avec emballage (céramique) Berry90+	125		
Classe d'efficacité énergétique (Règlement 1185/2015)	A+		
Classe Environnementale DM 186	5 étoiles		
Distance minimale matériaux combustibles Arrière/Côté/Avant	100/100/800		mm
Distance minimale matériaux combustibles Sommet / Sol	APD : (Aucune performance déclarée)		mm

### REMARQUES SUR LES DONNÉES TECHNIQUES

- Un pouvoir calorifique de 4,8 kW/kg a été utilisé pour calculer la consommation.
- Le volume chauffable est calculé sur la base d'une demande de chaleur de 33 Kcal/m<sup>3</sup> par heure.
- La gamme peut varier en fonction de l'utilisation/installation/caractéristiques du combustible et ne constitue pas une obligation contractuelle, ni un motif de litige éventuel.
- Le produit peut également fonctionner en toute sécurité avec un tirage plus élevé. Un tirage excessif pourrait cependant entraîner une extinction et/ou une baisse de rendement.

## 6.5. Données techniques pour le dimensionnement du système cheminée

Grandezza			
	TWEED90+ BERRY90+		
	PUISSANCE NOMINALE	PUISSANCE RÉDUITE	
CO <sub>2</sub>	12.7	7.4	%
Température fumées à l'évacuation	211	165	°C
Tirage minimal	0.01		Pa
Débit fumées	5.7	3.6	g/s
Etancheté pr EN16510	CC 50		

	<b>Le système de cheminée et l'installation dans son ensemble doivent respecter les indications de ce manuel, de toutes les normes locales et nationales. La responsabilité de l'installation relève de l'installateur</b>
---	--

## 6.6. Données électriques

Valeur		
	TWEED90+ BERRY90+	
Alimentation	230	Vca
Fréquence	50	Hz
Consommation d'électricité à la puissance nominale	78	W
Consommation d'électricité à la puissance réduite	40	W
Consommation d'électricité en stand-by	2	W
Puissance électrique nominale	110	W
Protection	Fusible 3,15 AT, 250 Vca 5x20	

	<b>L'installation doit respecter les normes nationales et locales. Pour la sécurité, le circuit électrique doit être conforme aux normes. Il est fondamental de procéder à une mise à la terre correcte.</b>
---	--

## 6.7. Données techniques ECODESIGN : Tweed90+, Berry90+

### ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ENERGY LABELLING REQUIREMENTS FOR SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

**EK63 – TWEED90+, BERRY90+**

**Indirect heating functionality: NO**

**Direct heat output: 9,2 kW (space heat output)**

**Indirect heat output: -- kW (water heat output)**

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(**)(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				mg/m <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				mg/m <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	<b>87,5</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>76</b>	<b>96</b>	<b>18</b>	<b>&lt;1</b>	<b>52</b>	<b>94</b>	
Other woody biomass	no	no										
Non-woody biomass	no	no										
Anthracite and dry steam coal	no	no										
Hard coke	no	no										
Low temperature coke	no	no										
Bituminous coal	no	no										
Lignite briquettes	no	no										
Peat briquettes	no	no										
Blended fossil fuel briquettes	no	no										
Other fossil fuel	no	no										
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no										
Other blend of biomass and solid fuel	no	no										

**Characteristics when operating with the preferred fuel only:**

 Seasonal space heating energy efficiency  $\eta_s$  [%]: **87,5**

 Energy efficiency index EEI: **128**

 Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	<b>9,2</b>	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	<b>90,9</b>	%
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	<b>3,4</b>	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	<b>89,0</b>	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	<b>0,078</b>	kW	single stage heat output, no room temperature control		<b>NO</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	<b>0,040</b>	kW	two or more manual stages, no room temperature control		<b>NO</b>	
In standby mode	$e_{l,SB}$	<b>0,002</b>	kW	with mechanic thermostat room temperature control		<b>NO</b>	
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>				with electronic room temperature control		<b>NO</b>	
Pilot flame power requirement (if applicable)	$P_{pilot}$	<b>N.A.</b>	kW	with electronic room temperature control plus day timer		<b>NO</b>	
				with electronic room temperature control plus week timer		<b>YES</b>	
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
				room temperature control, with presence detection		<b>NO</b>	
				room temperature control, with open window detection		<b>NO</b>	
				with distance control option		<b>YES</b>	
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.						
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY						

 (\*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO<sub>x</sub> = nitrogen oxides

(\*\*) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

## 6.8. Données techniques ECODESIGN : Like80, Zone80

### ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 AND ENERGY LABELLING REQUIREMENTS FOR SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1186

**EK63 – LIKE80, ZONE80**

**Indirect heating functionality: NO**

**Direct heat output: 7,6 kW (space heat output)**

**Indirect heat output: -- kW (water heat output)**

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*)(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				mg/m <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				mg/m <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	<b>87.4</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>50</b>	<b>98</b>	<b>18</b>	<b>&lt;1</b>	<b>52</b>	<b>94</b>	
Other woody biomass	no	no										
Non-woody biomass	no	no										
Anthracite and dry steam coal	no	no										
Hard coke	no	no										
Low temperature coke	no	no										
Bituminous coal	no	no										
Lignite briquettes	no	no										
Peat briquettes	no	no										
Blended fossil fuel briquettes	no	no										
Other fossil fuel	no	no										
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no										
Other blend of biomass and solid fuel	no	no										

**Characteristics when operating with the preferred fuel only:**

 Seasonal space heating energy efficiency  $\eta_s$  [%]: **87,4**

 Energy efficiency index EEI: **128**

 Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	<b>7,6</b>	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	<b>90,8</b>	%
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	<b>3,4</b>	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	<b>89,0</b>	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	<b>0,047</b>	kW	single stage heat output, no room temperature control		<b>NO</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	<b>0,040</b>	kW	two or more manual stages, no room temperature control		<b>NO</b>	
In standby mode	$e_{l,SB}$	<b>0,002</b>	kW	with mechanic thermostat room temperature control		<b>NO</b>	
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>				with electronic room temperature control		<b>NO</b>	
Pilot flame power requirement (if applicable)	$P_{pilot}$	<b>N.A.</b>	kW	with electronic room temperature control plus day timer		<b>NO</b>	
				with electronic room temperature control plus week timer		<b>YES</b>	
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
				room temperature control, with presence detection		<b>NO</b>	
				room temperature control, with open window detection		<b>NO</b>	
				with distance control option		<b>YES</b>	
Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.						
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY						

 (\*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO<sub>x</sub> = nitrogen oxides

(\*\*) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

## 7. DÉBALLAGE



**Seul un personnel apte peut effectuer le déballage, dans le respect des normes de sécurité**

INSTALLATEUR

---

### 7.1. Remarques pour le déballage

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs, et ne nécessitent donc aucun processus d'élimination particulier.

Le stockage, l'élimination ou, si nécessaire, le recyclage sont de la responsabilité de l'utilisateur final, conformément aux lois en vigueur. Dans les différents pays de destination, l'emballage peut être différent pour des raisons de réglementation et de transport.



**Effectuer tous les déplacements en position verticale avec des appareils adéquats et en prêtant attention aux normes en vigueur en matière de sécurité. Ne pas retourner l'emballage et prendre toutes les précautions pour les pièces à monter.**



**NE PAS LAISSER LES EMBALLAGES À LA PORTÉE DES ENFANTS. Le matériel d'emballage (par exemple, plastique, feuilles, film) peut être dangereux pour les enfants. Il existe un risque d'étouffement.**

## 7.2. Indications pour l'élimination de l'emballage

	<p><b>Notes explicatives :</b></p> <p><b>Respecter les normes locales et nationales</b></p>
--	---

DESCRIPTION	INDICATIONS POUR LE TRI
Palette en bois	Tri sélectif
Caisse en bois	Bois
Palette en bois	Vérifier les dispositions de l'organisme compétent
Boîte en carton	Tri sélectif
Cornière en carton	Papier
Sachet appareil	Tri sélectif
Sachet accessoires	Plastique
Papier-bulle	Vérifier les dispositions de l'organisme compétent
Feuille de protection	Vérifier les dispositions de l'organisme compétent
Étiquettes	Vérifier les dispositions de l'organisme compétent
Polystyrène	Tri sélectif
Feuillard	Tri sélectif
Ruban adhésif	Plastique
Vis	Tri sélectif
Agrafes pour feuillard	Métal
Étrier de fixation	Vérifier les dispositions de l'organisme compétent

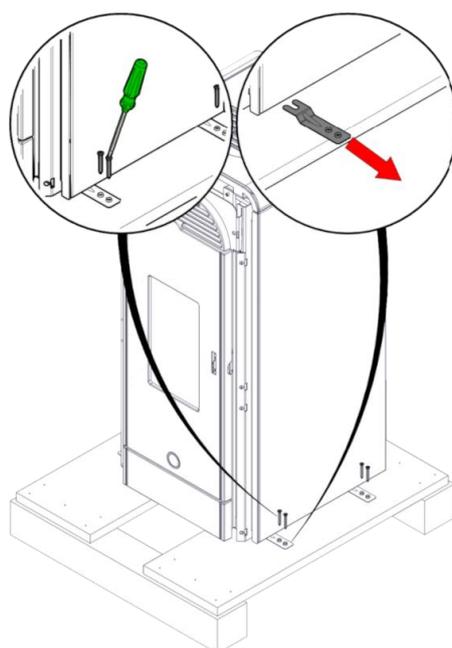
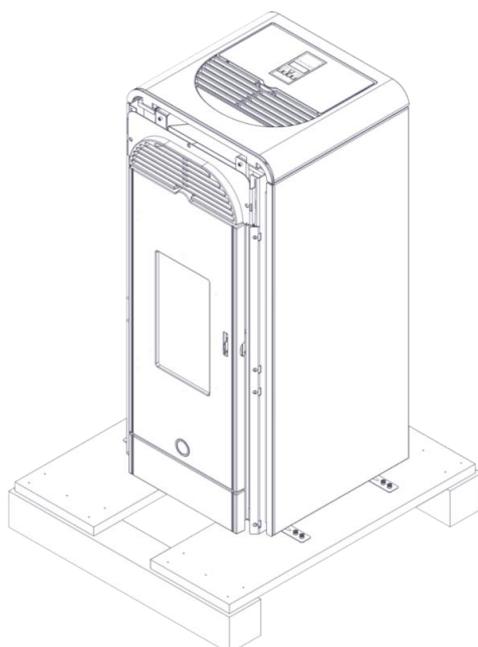
### 7.3. Retirer de la palette



Ne pas tenter de retirer le produit de la palette avant d'avoir enlevé les vis qui le fixent. Seul un personnel apte peut retirer le produit de la palette, dans le respect des normes de sécurité. L'installateur dispose des indications complètes sur le site.



LES DESSINS SONT INDICATIFS, UTILES POUR LE MONTAGE, MAIS NE FONT PAS TOUJOURS RÉFÉRENCE AU MODÈLE SPÉCIFIQUE.

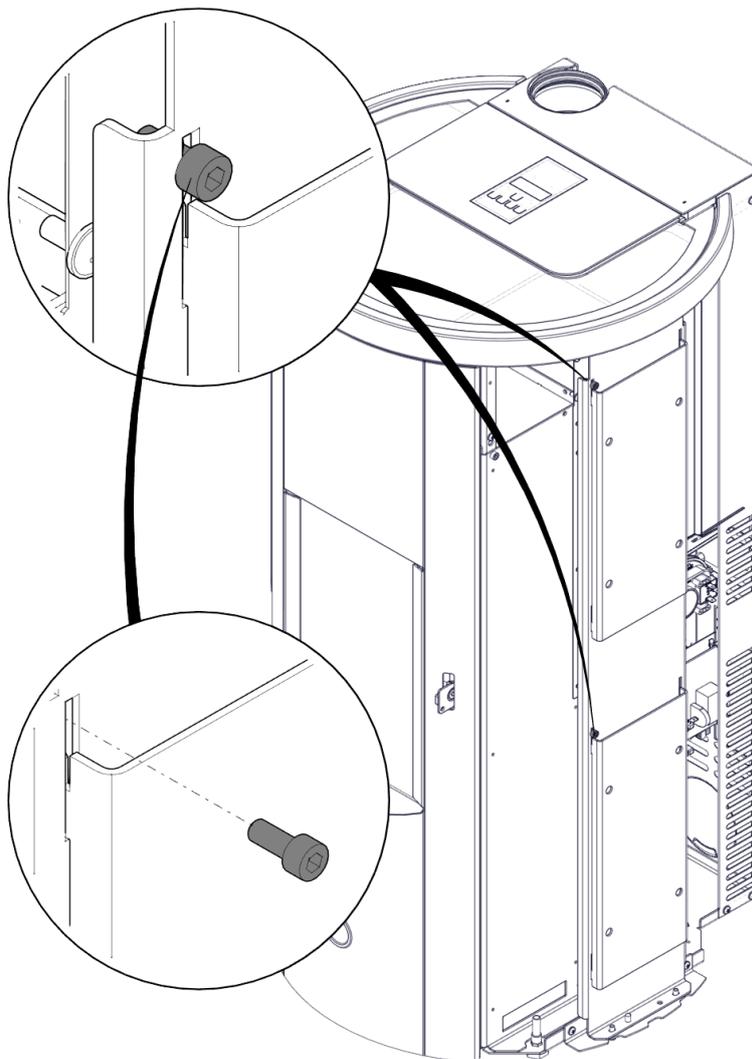


1) Devisser et enlever le fixage

## 7.4. Préparation montage Like80



Retirer les vis latérales AVANT de monter les revêtements.  
Les vis retirées ne serviront plus.



## 8. INSTALLATION

### INSTALLATEUR

---

	<p><b>Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée. Le système de cheminée doit être dimensionné selon les normes nationales et locales.</b></p> <p><b>Se référer en particulier aux normes (liste non exhaustive) EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 et à toutes les normes locales.</b></p>
	<p><b>Éviter l'infiltration d'eau de condensation à travers le conduit de fumée. Si nécessaire, monter un joint condensation - demander à un ramoneur.</b></p> <p><b>Les dommages provoqués par l'eau de condensation sont exclus de la garantie.</b></p>
	<p><b>Dans certains pays, les installations dans des conduits de fumée multiples sont admises sous certaines conditions. En vertu des normes régionales, d'autres systèmes de sécurité sont nécessaire en cas de raccordement à des conduits de fumée multiples. Le ramoneur/technicien sera disponible pour de plus amples informations.</b></p>
	<p><b>Pour les produits étanches en France, se référer au DTA de <a href="http://cstb.fr">cstb.fr</a>. Dans chaque pays, vérifier les indications spécifiques aux produits étanches.</b></p>
	<p><b>Pour que l'installation soit considérée comme étanche, non seulement le produit doit être étanche, mais tous les raccords doivent également être étanches.</b></p>

### 8.1. Introduction sur l'installation

Il est rappelé que :

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié ;
- Toutes les lois locales et nationales et les normes européennes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation du produit. En Italie, la référence est la norme Uni 10683 ;
- En cas d'installation dans un immeuble en copropriété, un avis positif préalable du gérant est requis ;
- En cas d'installation dans des établissements publics, vérifier et respecter les normes locales pour ces installations.

Le produit est conçu pour fonctionner dans n'importe quelle condition climatique. En cas de conditions particulières, comme un vent fort, les systèmes de sécurité peuvent intervenir pour éteindre le produit.

Nous donnons ci-dessous quelques informations générales qui ne remplacent pas la vérification des réglementations locales et n'impliquent aucune responsabilité pour le travail de l'installateur.

### 8.2. Vérification de la conformité de la pièce d'installation

- Le volume de la pièce doit être supérieur aux indications du tableau technique
- Le plancher doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires\* (voir remarque dans le paragraphe sur la protection de la chaleur)
- Placer le produit de niveau
- Ne pas installer dans une pièce sujette à un risque d'incendie ou d'explosion.
- En Italie, vérifier les compatibilités avec les normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

### 8.3. Protection de la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment adjacentes au produit doivent être protégées contre la surchauffe.

Les mesures d'isolation à prendre dépendent du type de surfaces présentes.

Le produit doit être installé dans le respect des conditions de sécurité suivantes :

Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles : consulter la déclaration de performance sur le site

En cas d'installation avec un mur en bois ou autre matériau inflammable, il est nécessaire d'isoler correctement le conduit d'évacuation des fumées.

En cas d'installation sur un sol en matériau inflammable et/ou combustible ou ayant une capacité de charge insuffisante, il est conseillé de placer le produit sur une plaque pour la répartition de la charge.

### 8.4. Système de cheminée (Conduit de raccordement, conduit de fumée et chapeau de cheminée)

Ce chapitre est rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

L'installateur doit tenir compte de ces normes et de toute autre norme locale.

Ce manuel ne remplace en aucun cas les normes en vigueur.

Le produit doit être raccordé à un système adéquat d'évacuation des fumées garantissant l'évacuation en toute sécurité des fumées produites par la combustion.

Avant le positionnement du produit, l'installateur doit vérifier que le conduit de fumée est adéquat.

### 8.5. Conduit de raccordement, conduit de fumée

Le conduit de raccordement (conduit qui relie la bouche de sortie des fumées du foyer à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent, parmi les autres prescriptions de respect des normes, en général :

- Recevoir l'évacuation d'un seul produit (les évacuations de plusieurs produits en même temps ne sont pas admises) ; dans certains pays, il existe des réglementations spécifiques, et l'installateur doit évaluer le respect des réglementations locales.
- Avoir un développement principalement vertical
- Ne présenter aucun tronçon en contre-pente
- Avoir une section intérieure de préférence circulaire et dans tous les cas avec un rapport entre côtés inférieur à 1,5
- Terminer sur le toit avec un chapeau adéquat : l'évacuation directe au mur ou vers des espaces fermés est interdite, même s'ils sont à ciel ouvert
- Être réalisés avec des matériaux de classe de réaction au feu A1 conformes à la norme EN 13501 ou norme nationale analogue
- Être certifiés, avec une plaque cheminée s'ils sont métalliques
- Maintenir la section initiale ou la varier uniquement tout de suite au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de fumée

### 8.6. Conduit de raccordement

Outre les prescriptions générales valables pour les conduits de raccordement et les conduits de fumée, le conduit de raccordement :

- Ne peut pas être en métal flexible
- Doit être isolé s'il passe à l'intérieur de pièces non chauffées ou à l'extérieur
- Ne doit pas traverser des pièces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion, à risque d'incendie ou non visitables.
- Doit permettre la récupération de la suie et être visitable
- En règle générale, ne doit pas présenter plus de 3 coudes d'un angle maximal de 90° ; l'appréciation relève du technicien qui effectue le dimensionnement.
- En règle générale, tout tronçon horizontal peut avoir une longueur maximale/moyenne de 3 mètres, en fonction du tirage. Tenir dans tous les cas compte que les longs tronçons favorisent l'accumulation de saleté et sont plus difficiles à nettoyer ; l'appréciation relève du technicien qui effectue le dimensionnement.

## 8.7. Le conduit de fumée

Outre les prescriptions générales valables pour les conduits de raccordement et les conduits de fumée, le conduit de fumée :

- Doit uniquement servir à évacuer les fumées
- Doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (EN 13384-1 exemple non exhaustif)
- Être de préférence isolé, en acier et avoir une section intérieure circulaire. S'il est rectangulaire, les arêtes doivent normalement avoir un rayon non inférieur à 20 mm et avec un rapport entre les dimensions intérieures  $<1,5$
- Avoir normalement une hauteur minimale d'1,5 mètres
- Maintenir une section constante
- Être imperméable et isolé thermiquement pour garantir le tirage
- Prévoir de préférence une chambre de collecte pour les matières imbrûlées et les condensats.
- S'il est préexistant, il doit être nettoyé pour éviter tout risque d'incendie.
- En règle générale, il est conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre est supérieur à 150 mm ; l'appréciation relève du technicien qui effectue le dimensionnement.

## 8.8. Système tubé

Outre les prescriptions générales valables pour les conduits de raccordement et les conduits de fumée, le système tubé :

- Doit fonctionner à pression négative ;
- Doit être visitable
- Doit respecter les indications locales.

## 8.9. Le chapeau de cheminé

- Doit être de type anti-vent
- Doit avoir une section intérieure équivalente à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie égale à au moins le double de la section intérieure du conduit de fumée
- En cas de conduits de fumée couplés (qu'ils convient de placer à une distance d'au moins 2 m l'un de l'autre), le chapeau qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du niveau le plus haut doit dépasser l'autre d'au moins 50 cm
- Doit aller au-delà de la zone de reflux (en Italie, norme de référence UNI 10683)
- Doit permettre un entretien de la cheminée

## 8.10. Prise d'air pour la combustion

### 8.10.1. Prise d'air directe

Le produit étanche est adapté à une installation étanche. Dans ce cas, l'entrée d'air doit être une prise d'air directe et étanche.

Prévoir une prise d'air dont la section de surface utile (sans filet ou autre protection) est au moins égale à la section du trou d'entrée d'air situé derrière le produit.

Évaluer le diamètre en fonction de la perte de charge.

Brancher la prise d'air au trou avec tube ou un tuyau.

Augmenter le diamètre du tube si celui-ci n'est pas assez lisse : évaluer ses pertes de charge.

Nous recommandons de ne pas dépasser 4 m et de ne pas faire plus de 2 coudes, en fonction du tirage de la cheminée.

### 8.10.2. Prise d'air indirecte

Si vous ne souhaitez pas utiliser le produit comme étanche, il est possible, mais non recommandé, de créer une entrée d'air indirecte

Prévoir une prise d'air au niveau du sol avec une surface utile (sans filet ou autre protection) d'au moins 80 cm<sup>2</sup> (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de placer la prise d'air derrière le produit ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas placer l'entrée d'air devant le produit pour éviter les courants d'air désagréables.

L'entrée d'air peut provenir d'une pièce adjacente à condition que :

- La circulation puisse se produire sans obstacles à travers des ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur
- La pièce adjacente à la pièce d'installation ne soit jamais mise en dépression par rapport à l'environnement extérieur
- La pièce adjacente ne soit un garage, affectée à une activité qui présente un risque d'incendie, ou encore une salle de bain ou une chambre à coucher
- La pièce adjacente ne soit pas un local commun de l'immeuble

En Italie, la norme UNI 10683 indique que la ventilation est suffisante si la différence de pression entre l'environnement externe et interne est maintenue à 4 Pa ou moins (norme UNI EN 13384-1 exemple non exhaustif).

Il en est de la responsabilité de l'installateur qui délivre la déclaration de conformité.

## 8.11. Usage de tubes concentriques

Sous réserve des prescriptions générales, il est possible d'utiliser des tubes concentriques (à savoir qui prévoient le passage des gaz de combustion à l'intérieur et le passage de l'air de combustion dans la couronne circulaire extérieure).

Ce type d'installation permet de n'avoir qu'un seul trou dans le mur, au lieu d'un pour l'arrivée d'air et un pour la sortie des gaz de combustion.

La hauteur doit être calculée à travers un dimensionnement approprié avec le fournisseur des tubes.

Nous recommandons, en règle générale, de ne pas dépasser 6 mètres.

## 8.12. Seulement pour la France

Dans tous les cas, le conduit de fumée destiné à desservir le poêle devra être réalisé en conformité avec la normalisation et la réglementation en vigueur, et notamment:

- si le conduit de fumée est «traditionnel» : le DTU 24.1 (Document Technique Unifié n°24.1) relatif aux travaux de fumisterie (conduit de fumée et de raccordement) et l'arrêté du 22/10/1969 relatif aux conduits de fumée desservant des logements,
- si le conduit d'évacuation des fumées n'est pas traditionnel et déroge à l'arrêté du 22/10/1969 (par exemple conduit concentrique qui ne dépasse pas le faitage) : alors conformité avec les Avis Techniques applicables, notamment le CPTC 3708 et les DTA du conduit et des poêles.
- l'arrêté du 23/02/2009 relatif à la prévention des intoxications par le monoxyde de carbone dans les locaux à usage d'habitation.

En France, prendre en considération l'existence d'un DTA. Les poêles à granulés étant étanches, vous pouvez les installer en zones 1, 2 ou 3 selon le tableau et schéma ci-dessous.

Chaque zone et chaque configuration nécessite de respecter un grand nombre de règles de conception et de mise en oeuvre.

Un conduit débouchant en zone 1 donne une meilleure garantie de bon fonctionnement que les zones 2 ou 3. Edilkamin vous autorise à raccorder les poêles à un conduit concentrique débouchant en zone 2 («rampant de toiture») seulement si la hauteur de conduit est inférieure à 7 mètres; si plus grande hauteur, il faut alors réaliser une installation en configuration «séparée» (évacuation des fumées verticale séparée de l'amenée d'air canalisée depuis l'extérieur).



**EN ZONE 3 « CONCETRIQUE UNIQUEMENT »**

Sortie des fumées	Principaux textes applicables	Étanchéité de l'installation	Configuration des conduits fumées/air	Classe de résistance aux condensats du conduit de fumée
	Zone 1 Arrêté 22/10/1969 + DTU 24.1 ou DTA du conduit concentrique	Non étanche ou étanche	Conduit traditionnel ou concentrique	D ou W suivant calcul selon EN 13384-1 (W le plus probable)
	Zone 2 «Rampant de toiture» DTA du poêle + DTA du conduit concentrique + CPTC 3708	Poêle étanche + CF* étanche + AAC* étanche	Configuration séparée ou concentrique	W
	Zone 3 «façade» DTA du poêle + DTA du conduit concentrique + CPTC 3708	Poêle étanche + CF* étanche + AAC* étanche	Concentrique uniquement	W

\* "CF" et "AAC" signifient Conduit de Fumée et Amenée d'Air Comburant

### 8.13. Raccordement électrique

Positionner la prise de courant à un endroit facilement accessible.

Toute variation de tension supérieure à 10% peut compromettre le fonctionnement.

Le circuit électrique doit être aux normes ; vérifier en particulier l'efficacité du circuit de terre.

	<b>Un circuit de terre non efficace provoque un dysfonctionnement qu'Edilkamin ne prendra pas en charge. La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.</b>
--	---

	<b>ÉVITER TOUT CONTACT DU CÂBLE D'ALIMENTATION AVEC DES PARTIES CHAUDES OU AVEC LE TUBE D'ÉVACUATION.</b>
--	---

Le produit est doté d'un câble d'alimentation électrique à brancher à une prise de 230 V 50 Hz, de préférence avec un disjoncteur magnétothermique.

	<b>Si la prise de courant est inaccessible, installer un interrupteur de commande omnipolaire conformément à la réglementation en vigueur</b>
--	---

	<b>Le produit est équipé d'un fusible 5x20 de 3,15 AT, 250 Vac</b>
--	--

	<b>Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou une personne possédant une qualification similaire afin d'éviter tout risque</b>
--	---

## 8.14. Canalisation de l'air (si présente)

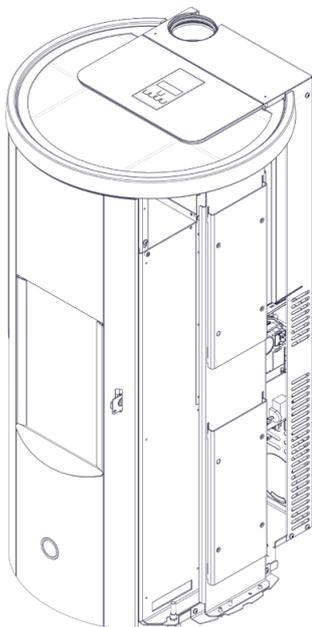
Pour les canalisations, des accessoires sont disponibles dans la liste de prix

	<p><b>Si l'air n'est pas canalisé dans les produits canalisables, utiliser le kit de déviation présent dans la liste de prix</b></p>
	<p><b>La longueur de la canalisation et la température de sortie dépendent des conditions d'utilisation et d'installation.</b></p> <p><b>Dimensionner le système de canalisation.</b></p> <p><b>Nous recommandons d'utiliser uniquement des tubes lisses à l'intérieur.</b></p>

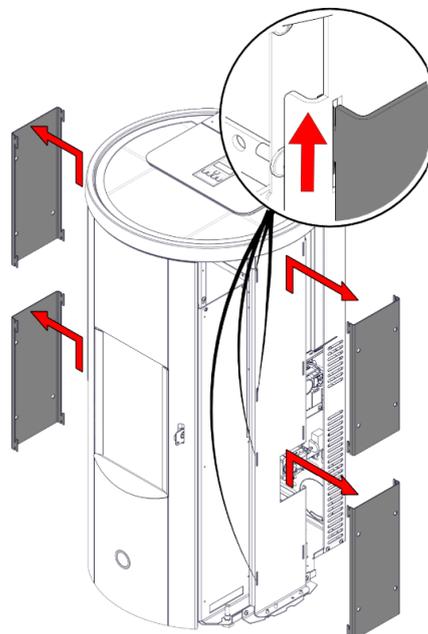
## 9. MONTAGE DES REVÊTEMENTS

INSTALLATEUR

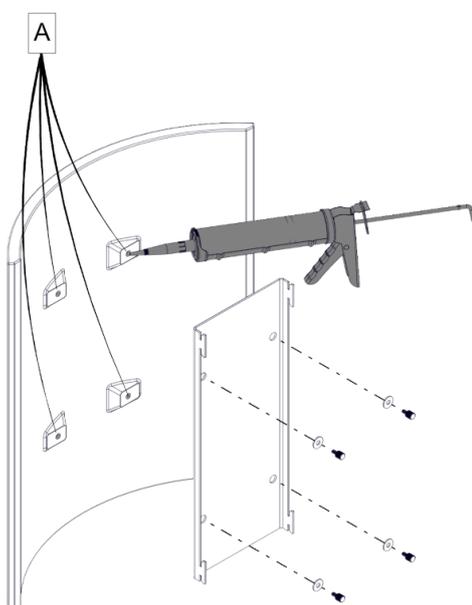
### 9.1. Like80 céramique



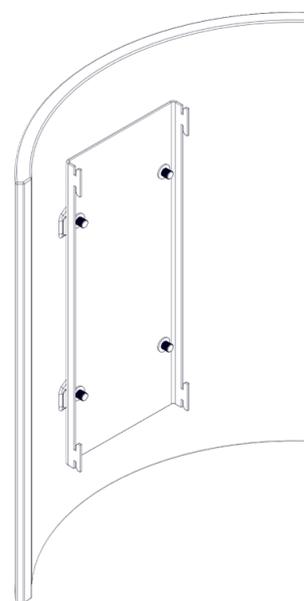
Situation initiale



1) Devisser les supports



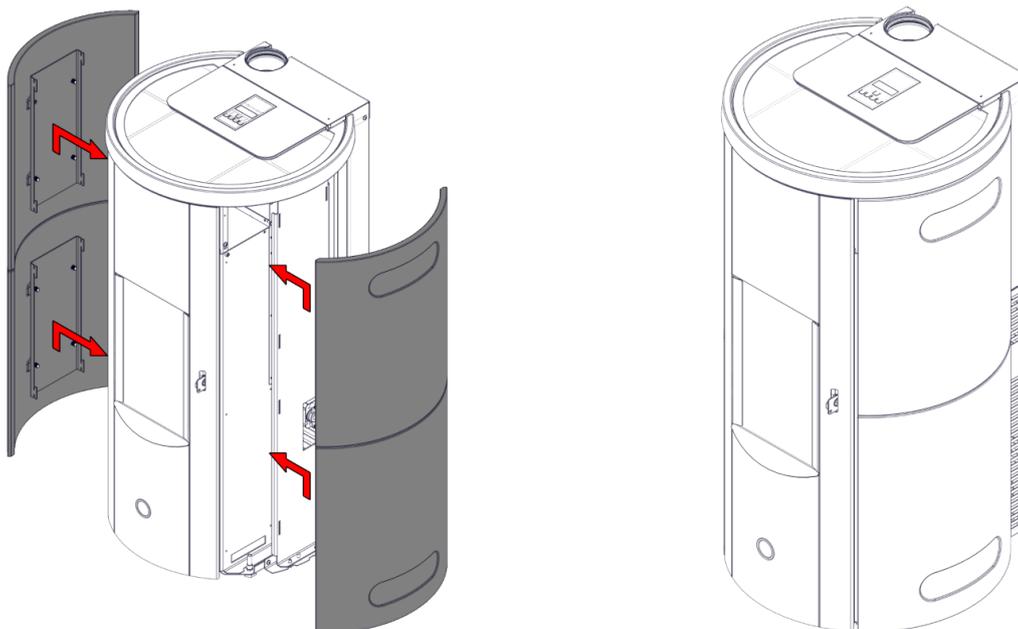
2) Monter la céramique



Céramique fixée



**Ne pas forcer le couplage de la vis dans la douille fileté pour éviter toute rupture**  
**Appliquer du silicone haute température dans les trous (A) pour assurer la stabilité du composant**



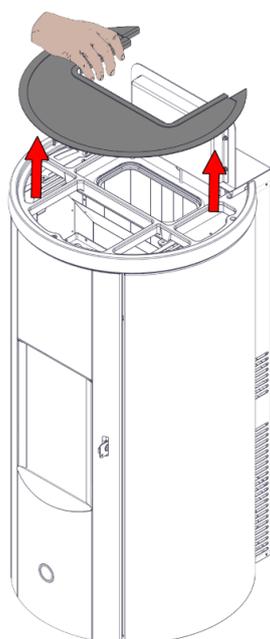
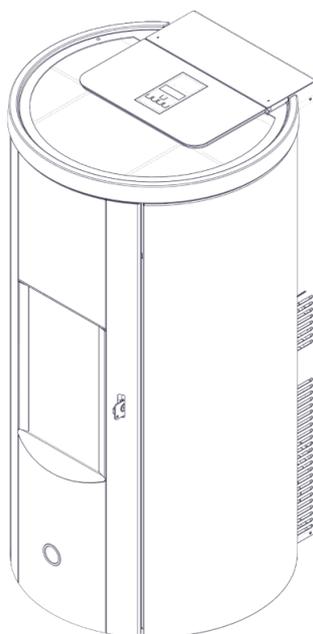
**3) Monter les flancs**

## 9.2. Like80 acier

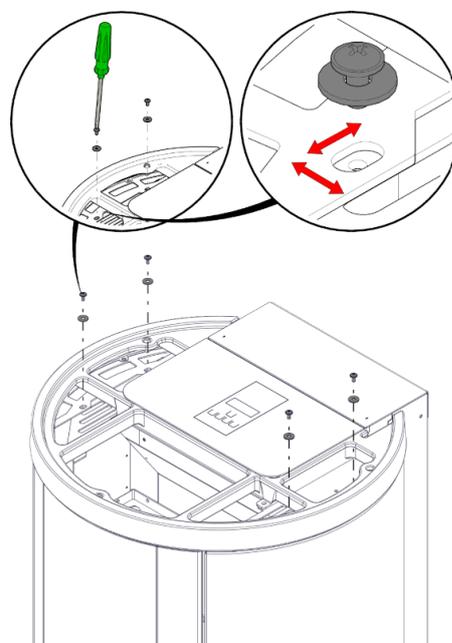


Le produit est livré avec les panneaux de revêtement déjà montés

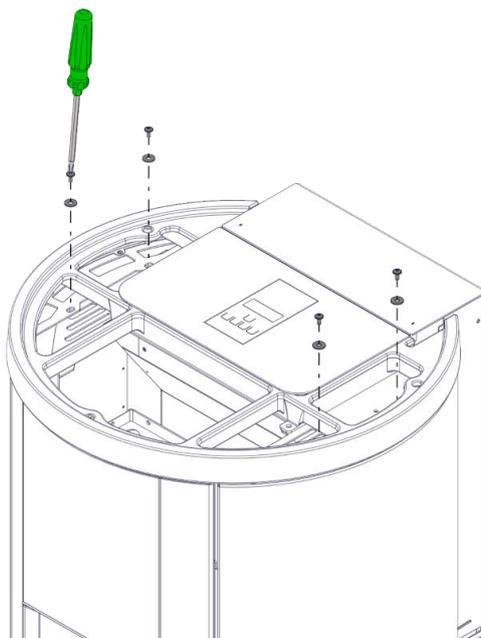
### 9.2.1. Réglages possibles



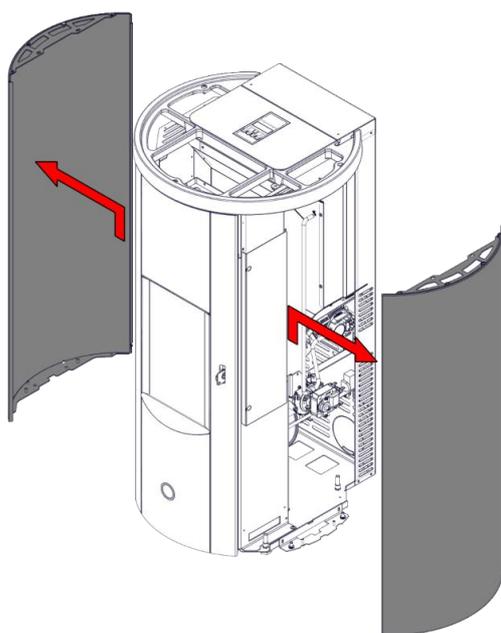
1) Enlever le dessus appuyé



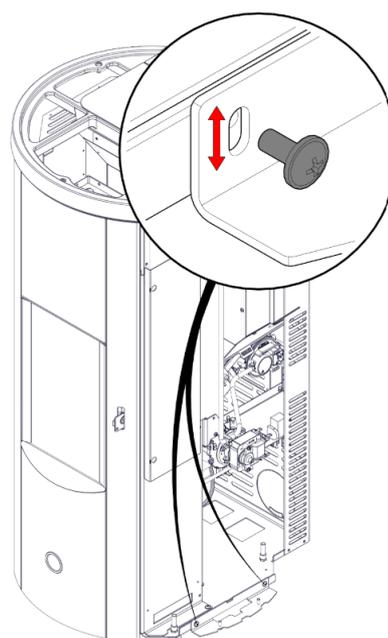
Réglages possibles



**2) Devisser**



**3) Enlever les flancs**



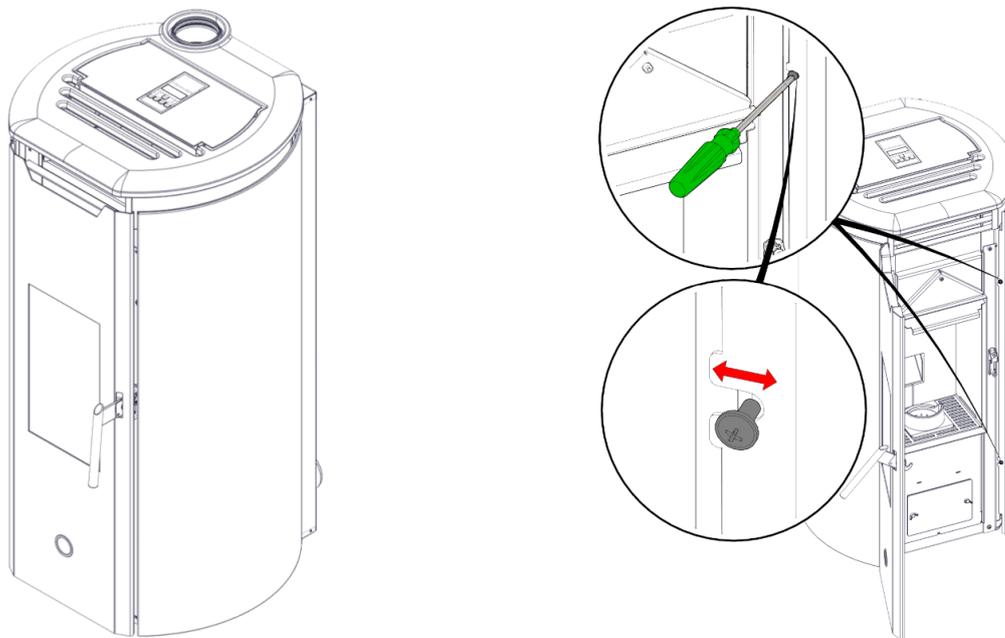
**Réglages possibles**

### 9.3. Tweed90+ verre

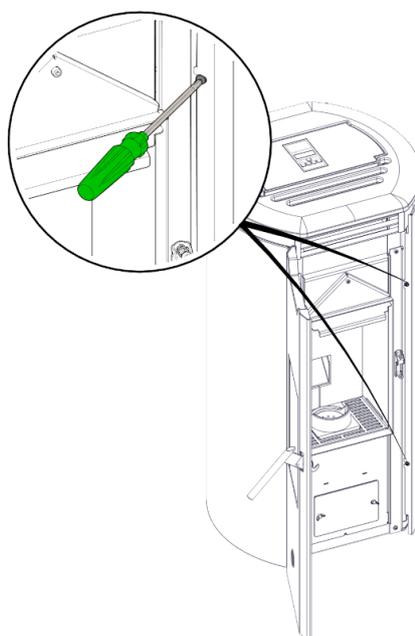


Le produit est livré avec les panneaux de revêtement déjà montés

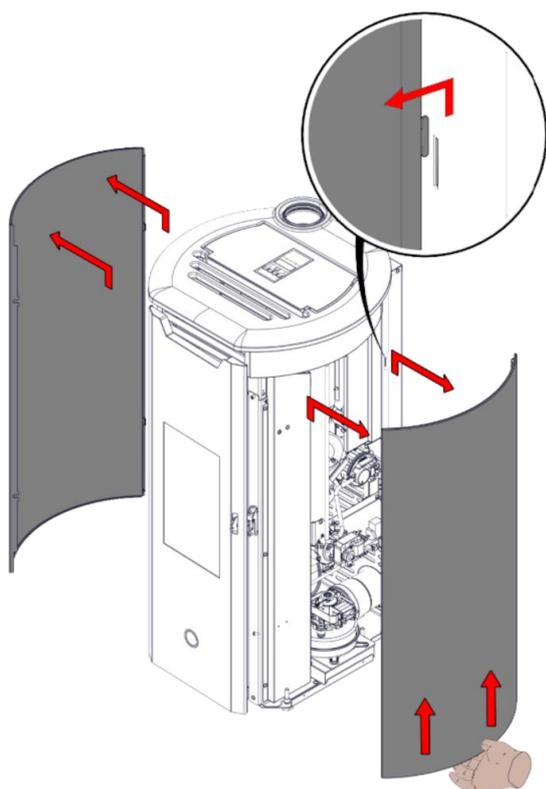
#### 9.3.1. Réglages possibles



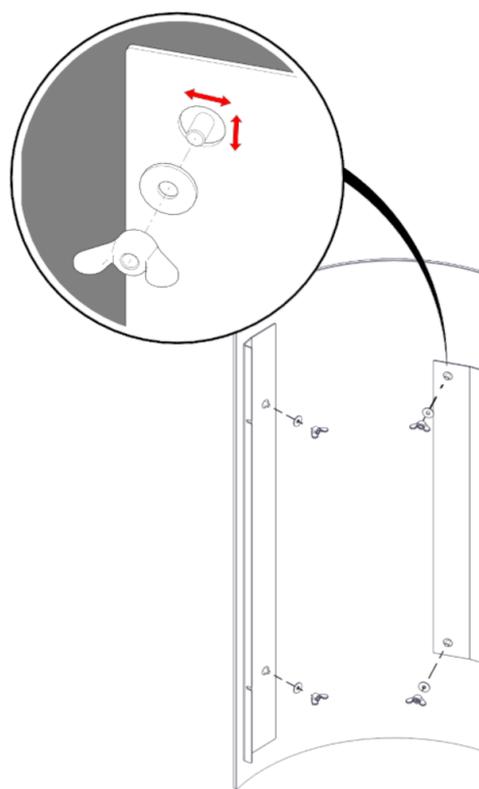
Réglages possibles



1) Devisser



**2) Enlever les flancs**



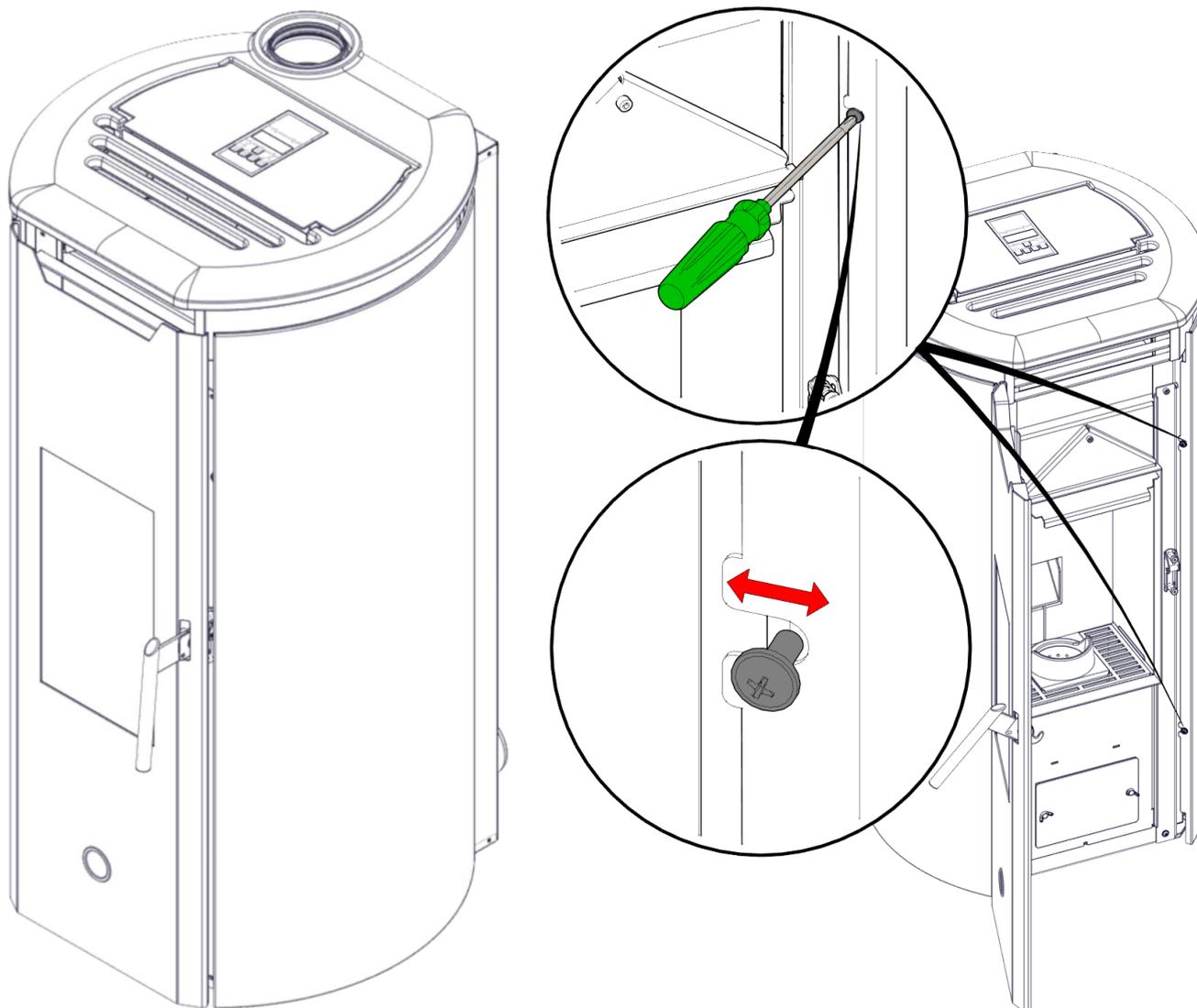
**Réglages possibles**

## 9.4. Tweed90+ acer



Le produit est livré avec les panneaux de revêtement déjà montés

### 9.4.1. Réglages possibles



Réglages possibles

## 9.5. Zone80

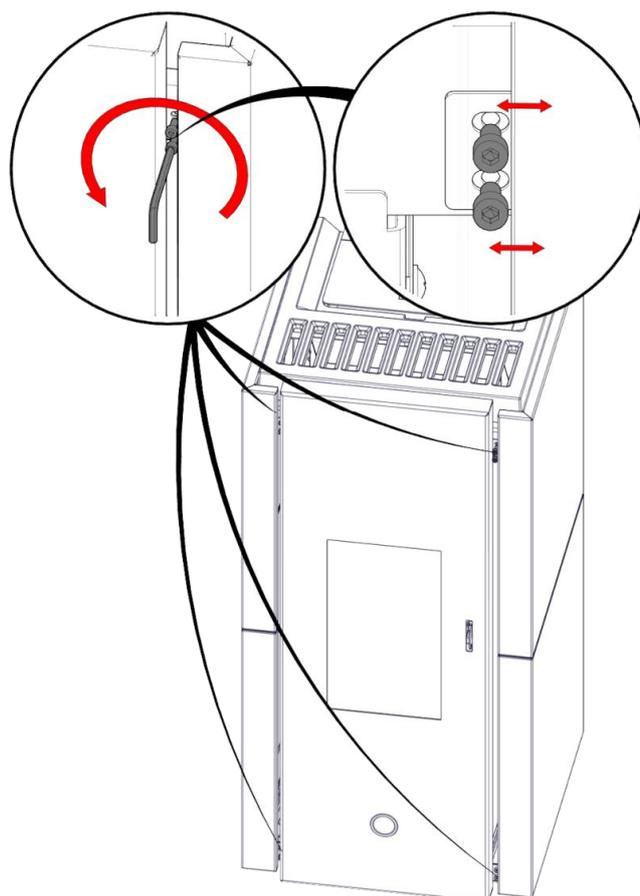


Le produit est livré avec les panneaux de revêtement déjà montés

### 9.5.1. Réglages possibles

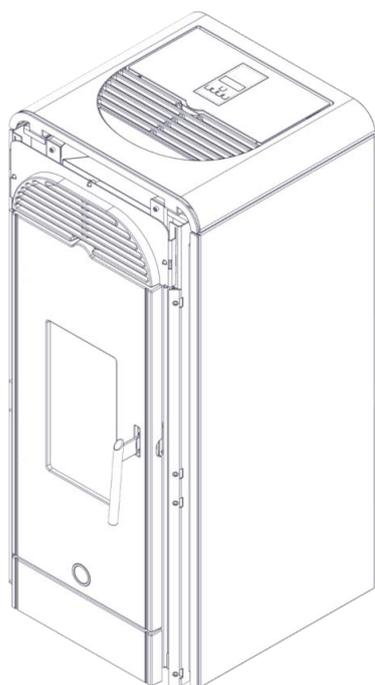


Situation initiale

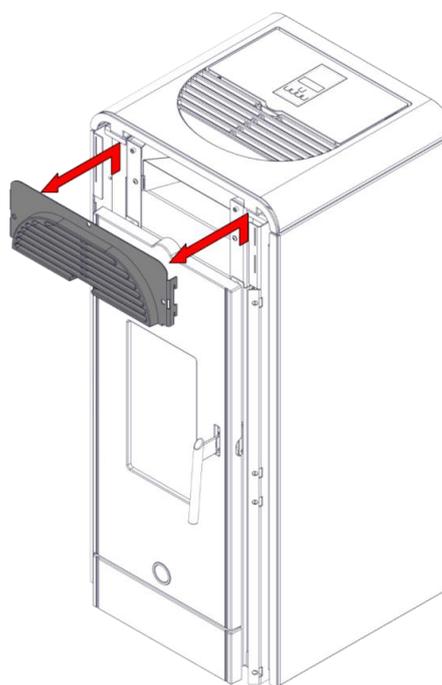


Réglages possibles

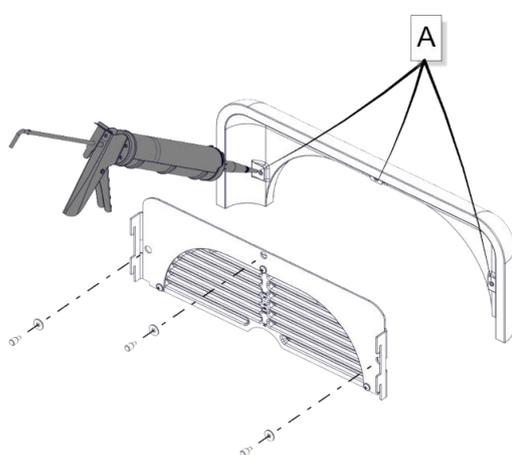
## 9.6. Berry90+



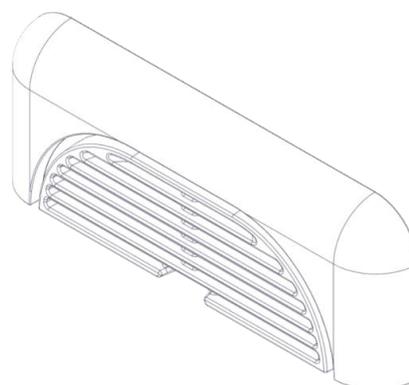
Situation initiale



1) Démontez le petit panneau frontal fixé et encastré



2) Monter la céramique

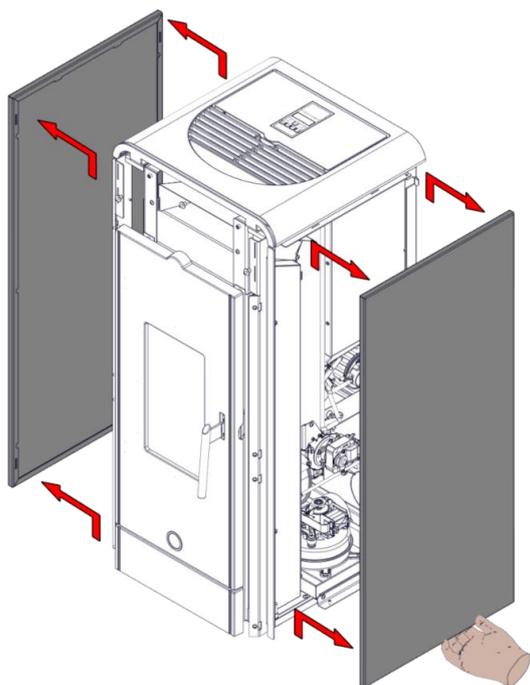


Petit panneau frontal avec céramique

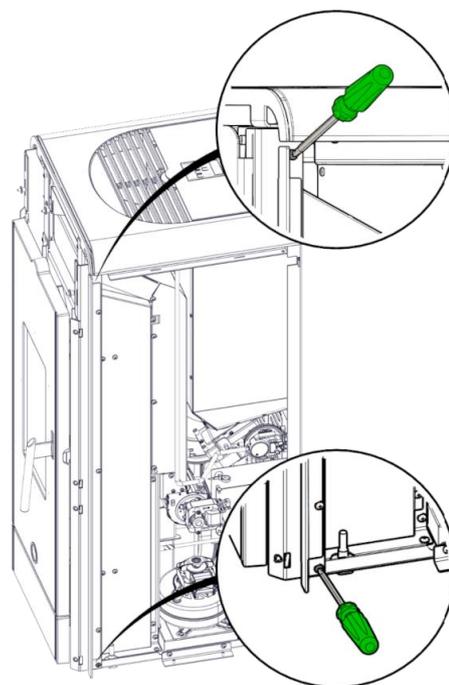


**Ne pas forcer le couplage de la vis dans la douille fileté pour éviter toute rupture**

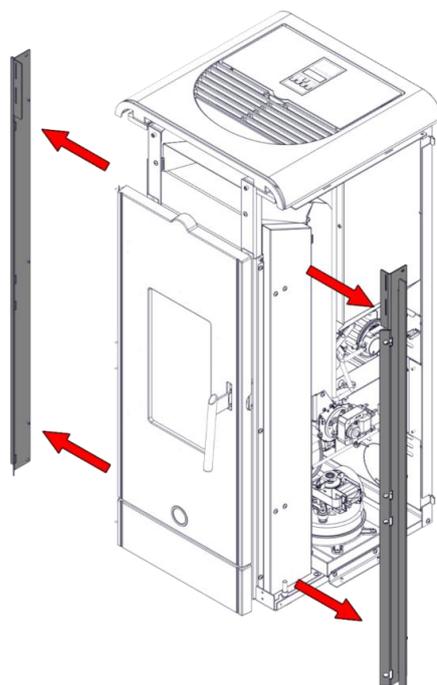
**Appliquer du silicone haute température dans les trous (A) pour assurer la stabilité du composant**



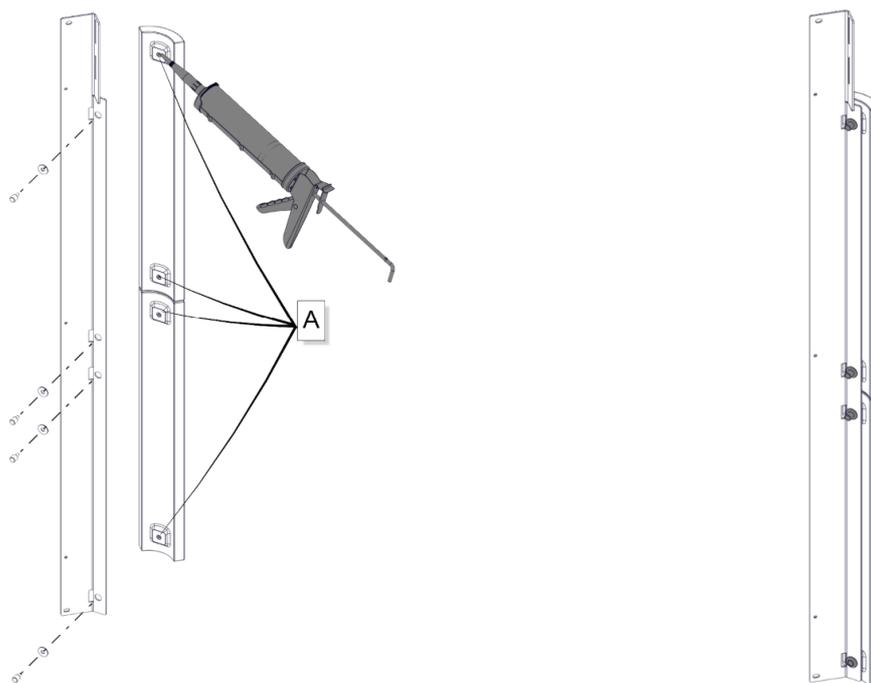
**3) Démontez les joues latérales fixées par encastrement**



**4) Dévisser les vis**

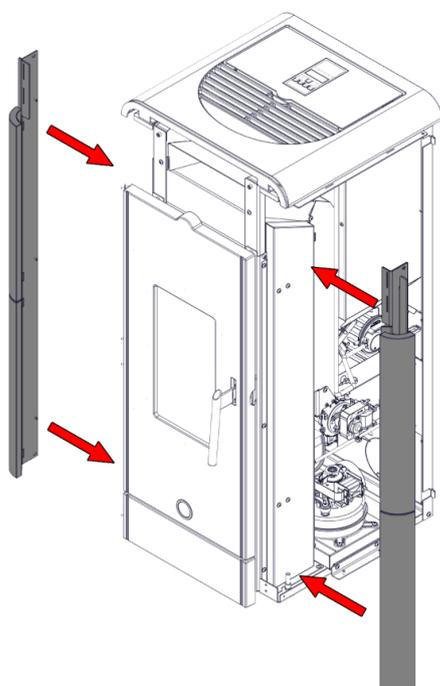


**5) Démontez les supports métalliques**

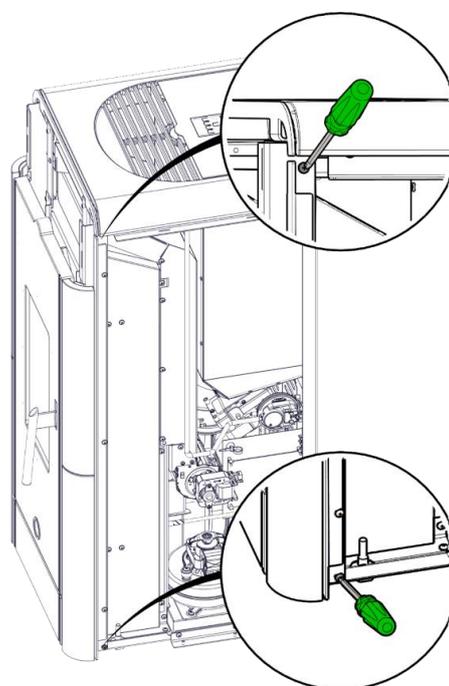


**6) Monter les céramiques**

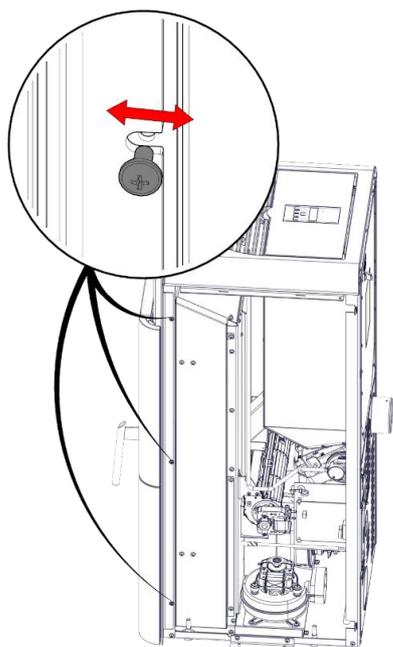
	<p><b>Ne pas forcer le couplage de la vis dans la douille fileté pour éviter toute rupture</b>  <b>Appliquer du silicone haute température dans les trous (A) pour assurer la stabilité du composant</b></p>
---	--



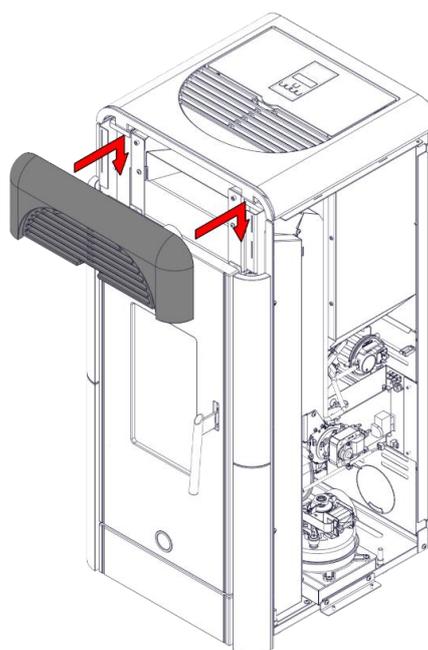
**7) Monter les céramiques sur la structure**



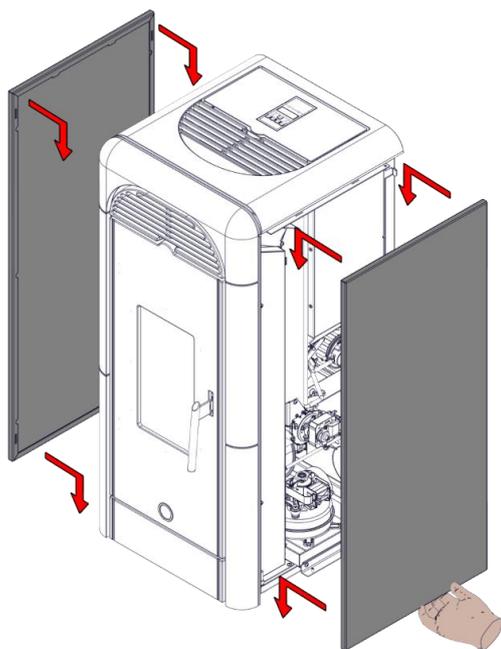
**8) Visser les vis**



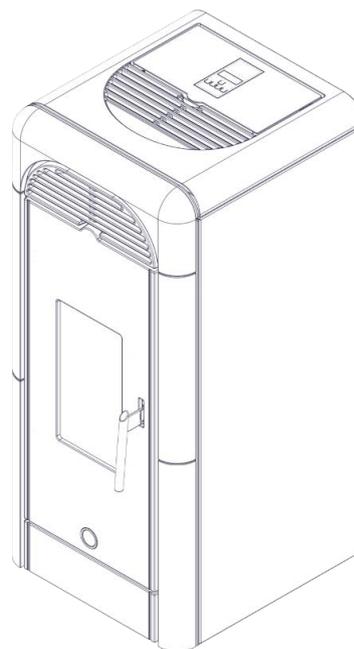
Réglages possibles



9) Monter le petit panneau frontal avec céramique



10) Monter les jours latérales



## 10. COMBUSTIBLE : GRANULÉ DE BOIS

### UTILISATEUR/INSTALLATEUR

---

Utiliser du granulé de bois de classe A1 conforme à la norme EN ISO 17225-2 ou normes locales analogues, ayant par exemple les caractéristiques suivantes.

diamètre 6 mm ;

longueur 3-4 cm

humidité <10 %



**Pour le respect de l'environnement et la sécurité, NE PAS brûler, entre autres : plastique, bois verni, charbon, restes d'écorce.**

**L'utilisation d'un combustible différent peut provoquer des dommages à l'appareil.**

**NE PAS UTILISER LE PRODUIT COMME INCINÉRATEUR.**

## 11. MODE D'EMPLOI

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

---

	<p><b>L'utilisation d'un combustible différent du granulé peut provoquer des dommages au produit</b></p>
	<p><b>Ne pas poser le sac de granulé sur le plateau quand le produit est chaud</b> <b>Utiliser le gant dédié en cas de chargement du produit lorsque celui est en marche et donc chaud.</b></p>
	<p><b>Faire attention à ne pas toucher le tube d'évacuation des fumées s'il est chaud.</b></p>
	<p><b>Dilatations</b> <b>Comme tous les produits, il chauffe et refroidit durant les différentes phases. Cela entraîne des dilatations normales.</b> <b>Ces dilatations peuvent entraîner de légers bruits qui ne constituent pas un motif de réclamation.</b></p>
	<p><b>Odeurs</b> <b>Au cours des premiers allumages, des odeurs de peinture se développent mais disparaissent en peu de temps. Les premières fois, allumer le produit dans une pièce aérée.</b></p>
	<p><b>Le produit peut uniquement être mis en marche après le montage des revêtements.</b> <b>Alimenter le produit uniquement après avoir terminé son assemblage et avoir monté les revêtements. Risque de parties électriques sous tension accessibles autrement.</b></p>

## 11.1. Formation avant l'utilisation



**Le technicien doit former le client sur l'utilisation et l'entretien.**

Pour une meilleure utilisation, il est notamment conseillé de voir les sujets suivants avec le technicien :

- Fonctionnement
- Combustible
- Allumage
- Que faire en cas de problèmes
- Utilisation adaptée aux conditions d'installation



**Ne pas apporter de modifications aux conditions d'installation (prises d'air comprises) de manière autonome**

## 11.2. Phases pour le premier allumage

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel
- Retirer tous les composants inflammables du produit (manuels, étiquettes, etc.). Retirer en particulier les étiquettes de la vitre.
- S'assurer que le technicien a effectué le premier allumage, ainsi que le premier remplissage du réservoir de granulé.

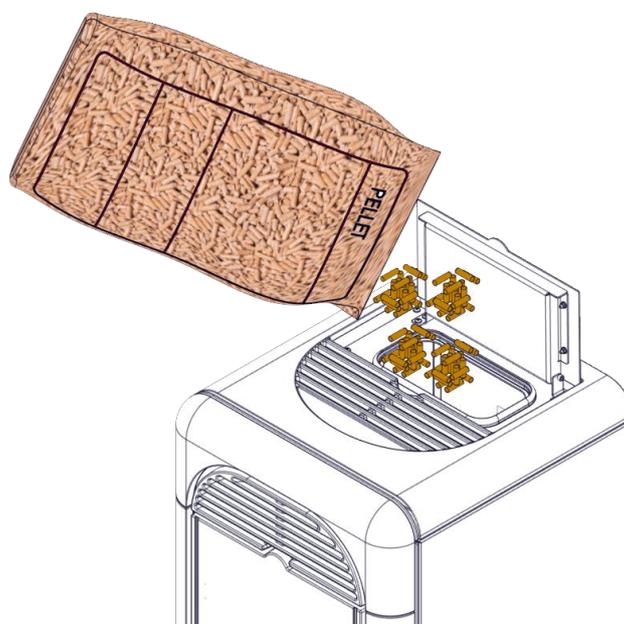
### 11.3. Chargement du granulé dans le réservoir

Pour charger le granulé.

Ouvrir la porte de chargement du granulé et le verser.

Faire attention à ce que le granulé ne déborde pas.

En présence de fuites, les aspirer à froid pour éviter la poussière.



Chargement du granulé dans le réservoir



Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique

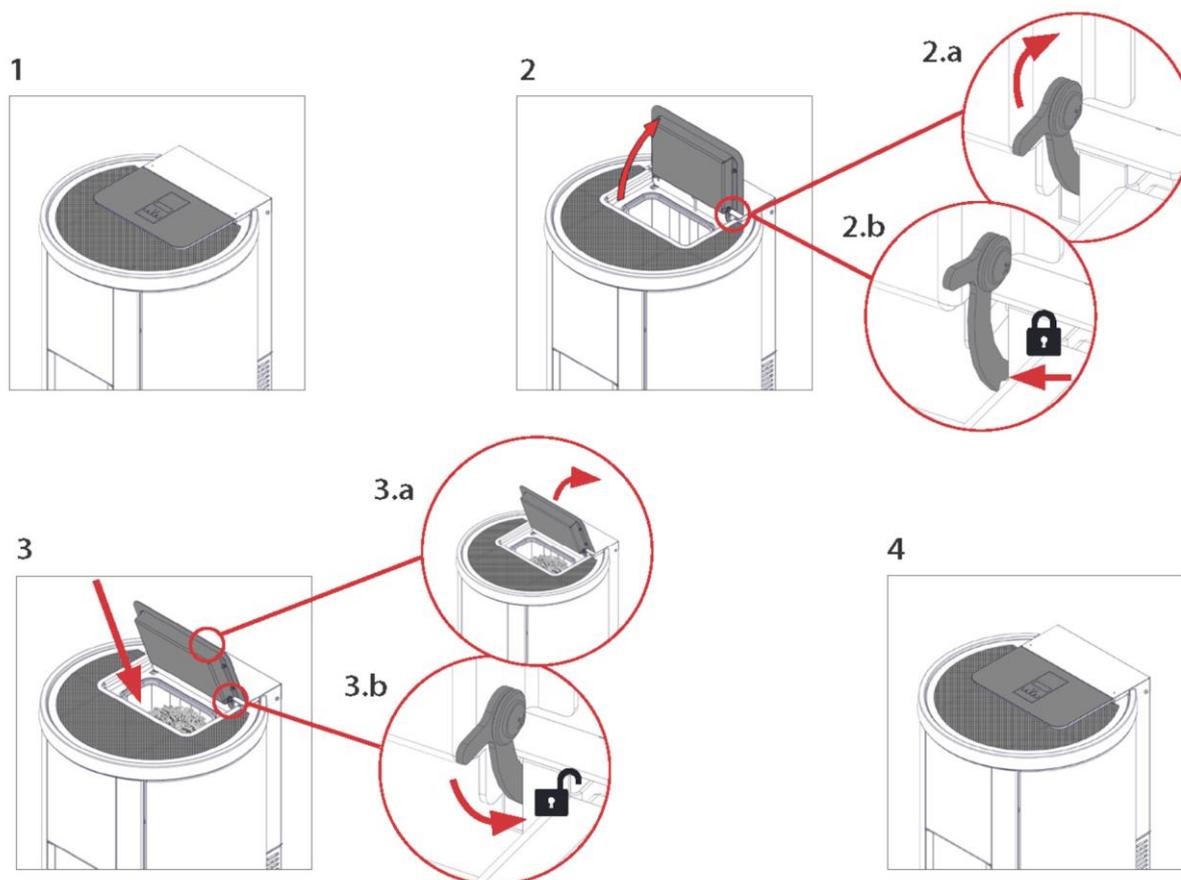


Fermer le réservoir dans la minute qui suit, sinon un dispositif de sécurité déclenchera l'alarme du produit

## 11.4. Chargement du granulé dans le réservoir Like80

	<p><b>VIDÉO:</b> Cliquez sur le symbole pour voir la vidéo</p>
---	--

	<p><b>VIDÉO:</b> Cliquez sur le symbole pour voir la vidéo</p>
---	--



	<p><b>Fermer le réservoir dans la minute qui suit, sinon un dispositif de sécurité déclenchera l'alarme du produit</b></p>
---	--

## 12. INTERFACE ET MODE D'EMPLOI

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

---

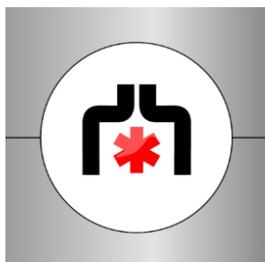
### 12.1. Mode de fonctionnement

MODE	GRANDEURS CONFIGURABLES
Automatique	Température d'ambiance souhaitée
Manuel	Puissance désirée
	Niveau de ventilation
Prog.Chrono	Heures de fonctionnement des différents jours de la semaine

L'appareil est également doté des fonctions supplémentaires suivantes

FONCTION	ACTIVABLE	ACTION
Stand-By	Automatique	L'appareil se met en marche/s'arrête en fonction de la température
Prog.Chrono	Touche spécifique	L'appareil se met en marche/s'arrête en fonction des horaires et des températures programmées

## 12.2. Interface



**Logo Application**



**APP SmartEK63**

Le produit peut également être utilisé via

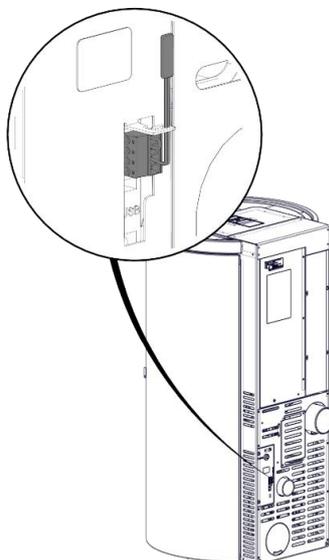
- PANNEAU AVEC AFFICHAGE : en standard, pour les fonctions de base
- APP : à télécharger sur smartphone

	<p><b>La configuration minimale pour l'utilisation de l'APP SmartEK63 sur les dispositifs mobiles est la suivante :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Système d'exploitation iOS 14 ou supérieur ou bien Android 9.0 ou supérieur.</li> <li>- Sur l'iPhone 6S, 7 et 8, la fonction « zoom » du panneau d'affichage ne peut pas être utilisée.</li> </ul> <p><b>Nous vous informons également que les appareils de marque HUAWEI (et les marques associées, par ex : HONOR), ne sont pas compatibles avec l'application SmartEK63.</b></p> <p><b>Ces informations peuvent faire l'objet de modifications ou de mises à jour : consulter toujours le site <a href="http://www.edilkamin.com">www.edilkamin.com</a></b></p>
	<p><b>La visibilité est garantie avec des écrans 9;19.5 ou similaires</b></p> <p><b>Sur les écrans 9:16 (par exemple, iPhone 8), ne pas utiliser la fonction de zoom de l'écran</b></p>
	<p><b>Tutoriels sur <a href="http://www.edilkamin.com">www.edilkamin.com</a></b></p>

## 13. CONNEXIONS THERMOSTATS / SONDES EN OPTION

### UTILISATEUR/INSTALLATEUR

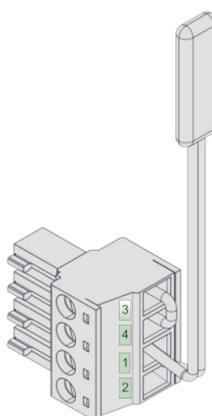
Un connecteur pour la connexion de sondes et de thermostats est situé sur le produit (accessible à l'arrière, hors tension et uniquement par des techniciens autorisés).



**Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique**

### INSTALLATEUR

- Pin 1-2 = entrée T° ambiante = sonde ou thermostat
- Pin 3-4 = On- Off à distance = combinateur téléphonique commercial...



**Les branchements doivent être effectués par un personnel qualifié, avec le courant coupé**



**En cas de connexion d'un thermostat, modifiez la fonction dédiée**

## 14. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PANNEAU

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

### 14.1. Actions possibles depuis le panneau

- Allumer/Éteindre le produit
- Programmer le Set T° Ambiente (Automatique) ou la Puissance (Manuelle)
- Programmer le niveau de ventilation parmi 3 niveaux possibles :
- Programmer la fonction easy-timer qui permet les allumages ou les extinctions retardés
- Activer/désactiver le progr.chrono horaire hebdomadaire
- Activer/désactiver le mode de fonctionnement automatique
- Activer/Désactiver la fonction stand-by (Confort Climat) qui éteint en mode automatique le produit lorsque le set T° ambiente est atteint
- Activer/Désactiver la fonction Relax qui permet au produit de fonctionner en convection naturelle
- Afficher/Réinitialiser une Alarme
- Afficher l'état de la connexion Wi-Fi du produit



Panneau avec tous les symboles possibles

TOUCHE	UTILISATION	SYMBOLE	SIGNIFICATION
	On-off		Activation Prog.Chrono hebdomadaire
	Easy timer/prog.chrono	<b>AUTO</b>	Activation automatique
	-/Auto		État connexion Wi-Fi
	+/Stand-by	<b>STBY</b>	Activation stand-by
	Ventilation/relax		Activation relax

	<b>Après quelques secondes, le panneau d'affichage se place en stand-by. Pour le réactiver, appuyer sur n'importe quelle touche</b>
---	---

	<b>Les instructions suivantes sont génériques et représentatives de la fonctionnalité. La forme du panneau peut varier en fonction du produit</b>
---	---

## 15. États possibles du produit

- OFF : le produit est « désactivé » et ne produit pas de chaleur.
- ON : le produit est « activé » et peut satisfaire les demandes de chaleur.
- ALARME : voir le paragraphe « Conseils en cas de problèmes ».
- ON/OFF AVEC STAND BY ACTIVÉ : Si le produit était en marche, il se met à la puissance minimale et attend le temps défini avant de s'éteindre. Si le produit était en phase d'allumage, il complète la phase d'allumage, se met à la puissance minimale et attend le temps défini avant de s'éteindre. Si le produit était sur OFF et qu'il est mis sur ON, le produit passe immédiatement en stand-by, sans effectuer l'allumage.

### 15.1. Page-écran d'allumage

L'allumage commence avec un nettoyage. « ON » apparaît sur le panneau d'affichage avec le compte à rebours en secondes.



Une pression longue sur la touche d'allumage interrompt l'allumage

Une fois la phase de nettoyage terminée, le panneau d'affichage visualise le message « ON »



L'allumage demande quelques minutes, pendant lesquelles la flamme doit apparaître

## 15.2. Écran ON produit en cours d'exécution

Le panneau d'affichage peut visualiser :

- Température ambiante (lue par la sonde du produit)
- État du thermostat ambiant (éventuellement connecté)



Affichage de la température ambiante



Affichage de l'état du thermostat ambiant

## 15.3. Écran Éteint en raison d'un STAND-BY/confort climat



L'écran Éteint en raison d'un Stand-by peut se présenter seulement en mode Automatique avec la fonction Stand--By active et en absence de demandes de chaleur, après l'extinction.

## 15.4. Écran EXTINCTION et REFROIDISSEMENT

Lors de la commande d'Extinction, le panneau d'affichage visualise « OFF » avec un compte à rebours.

	<p><b>Pendant le compte à rebours, le produit continue de fonctionner.</b></p>
---	--



	<p><b>Une pression longue sur la touche d'allumage interrompt le compte à rebours et laisse le produit allumé.</b></p>
---	--

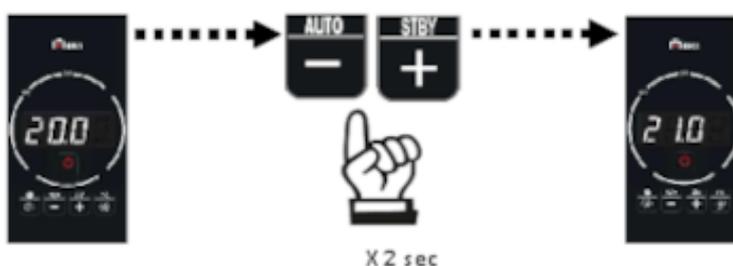
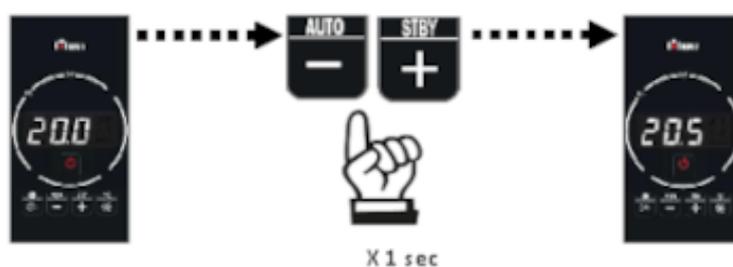
Pendant l'extinction et le refroidissement, le panneau d'affichage visualise OFF clignotant.

	<p><b>L'extinction demande quelques minutes pendant lesquelles la flamme doit s'éteindre.</b></p>
---	---

## 15.5. Programmation température ambiante ou puissance

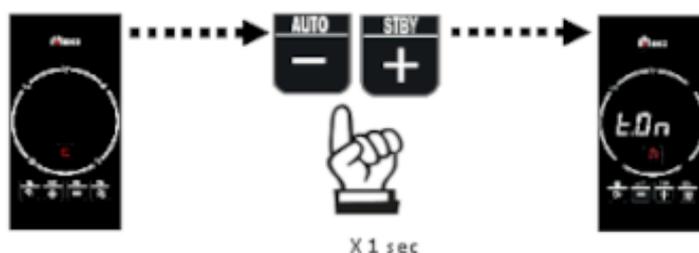
- En mode Automatique avec Sonde Ambiante :

Il est possible de modifier la température cible



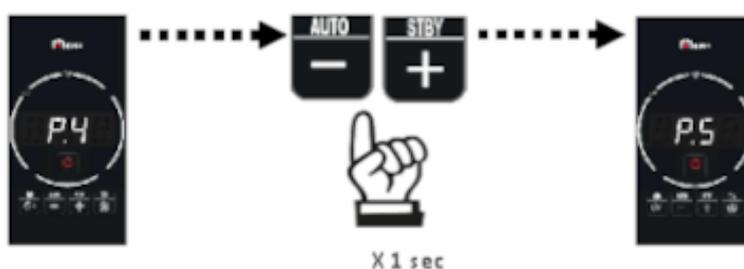
- En mode Automatique avec Thermostat Ambiant :

Il n'y a pas de programmations de température ou de puissances possibles



- En mode manuel :

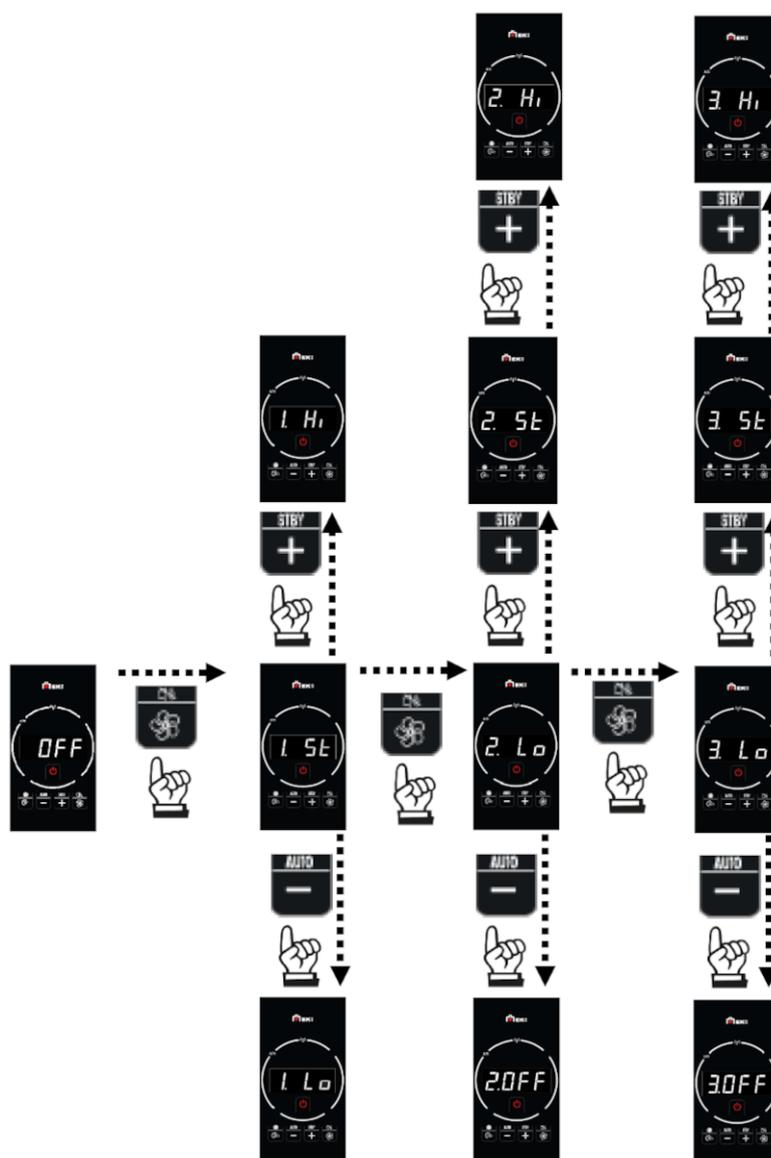
Il est possible de modifier la puissance du produit



## 15.6. Ventilation

Pour les produits à air, il est possible de programmer le niveau de ventilation

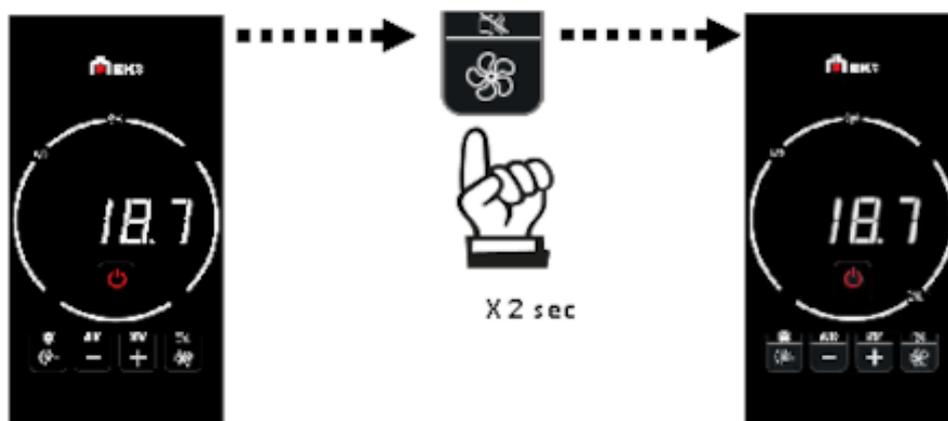
- Ventilateur frontal :
  - Low
  - Standard (par défaut)
  - High
- Ventilateurs canalisés si présents :
  - Off
  - Low
  - Standard (par défaut)
  - High



L'état OFF des ventilateurs canalisés correspond à une vitesse minimum.  
Le ventilateur frontal peut être mis sur OFF seulement avec la fonction Relax.

## 15.7. Fonction RELAX

Fonctionnement par convection naturelle (sans ventilation) avec limitation automatique de la puissance.  
Fonction activable dans tous les modes : automatique, manuel ou prog.chrono.



**Le produit réduit la puissance et éteint la ventilation au bout de quelques minutes.**

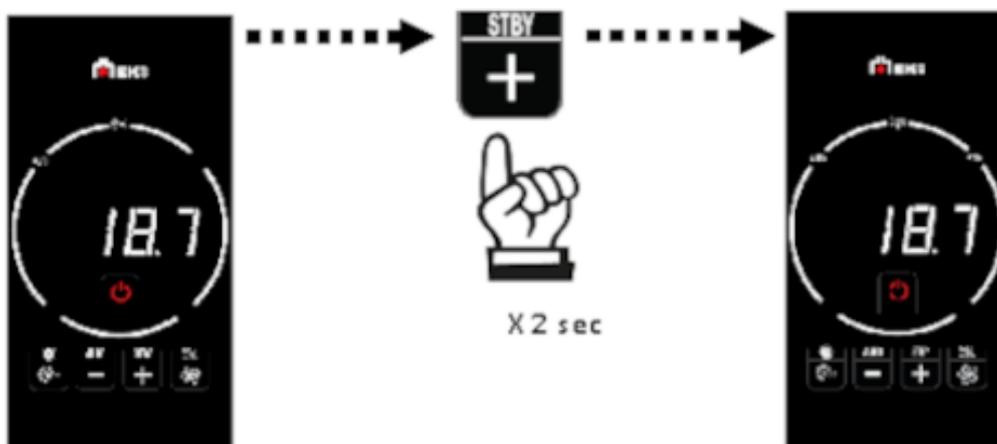
**Avec Relax actif, il n'est pas possible de programmer la puissance maximum**

**Lors de l'activation de la fonction, le panneau d'affichage visualise la LED correspondante**

## 15.8. Fonction STAND-BY

Lorsque la fonction Stand-by (Veille) est activée, en mode automatique et prog.chrono, le produit s'éteint une fois que la température souhaitée a été atteinte et se rallume lorsque la température ambiante descend en dessous de celle souhaitée.

Avec la fonction Stand-By non activée, quand le module atteint la température désirée, il module jusqu'à la puissance minimum.

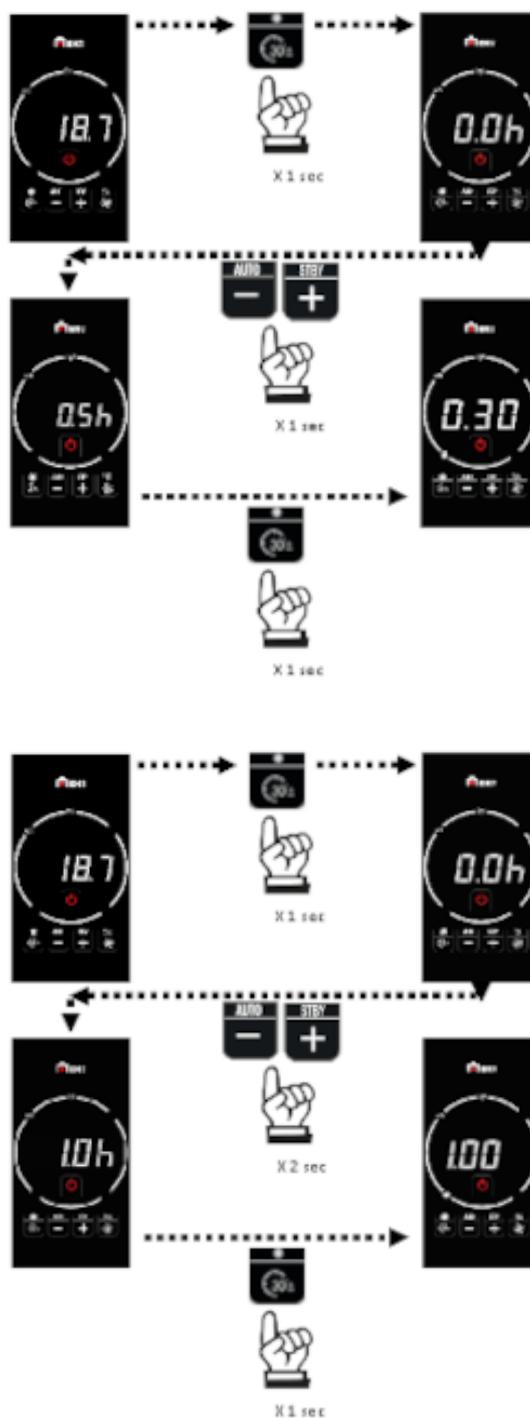


**Lors de l'activation de la fonction, le panneau d'affichage visualise la LED correspondante**

## 15.9. Fonction EASY-TIMER (extinction et allumage retardées)

Cette fonction permet l'extinction/allumage du produit au bout d'un certain nombre d'heures programmables à compter de l'activation de la fonction.

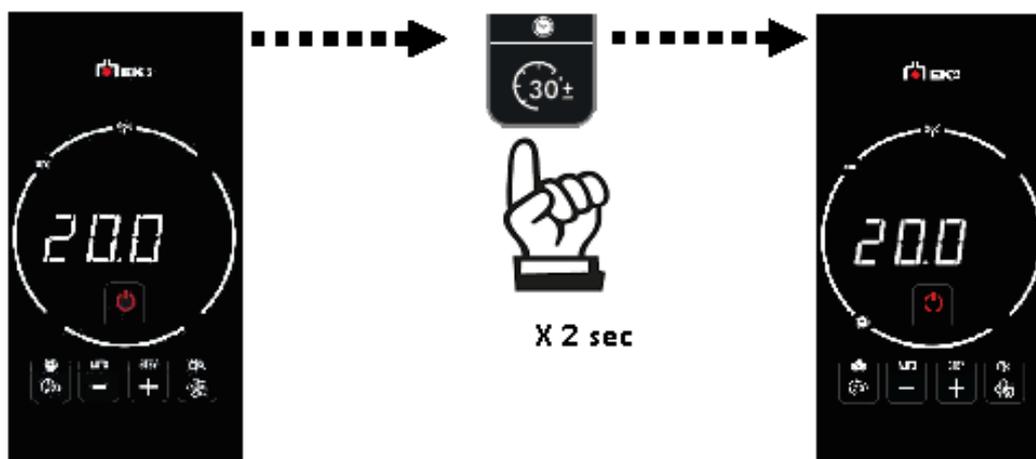
Utile si, par exemple, on va se coucher et que l'on souhaite éteindre/allumer le produit après quelques heures.



Cette fonction peut être activée seulement si la fonction Prog.Chrono est désactivée.

## 15.10. Fonction Prog.Chrono

Après avoir réglé les heures, les températures ou la puissance dans les menus du Prog.Chrono, si le produit est en mode automatique, le chrono fonctionne avec la température ambiante, autrement il fonctionne avec la puissance. À partir du panneau d'affichage, on peut seulement activer/désactiver le prog.Chrono avec les temps prédéfinis.



## 15.11. Horaires prédéfinis du Prog.chrono

Valider après avoir réglé la date et l'heure avec l'application SmartEK63

JOUR DE LA SEMAINE	ALLUMAGE	EXTINCTION	ALLUMAGE	EXTINCTION
Lundi	06:00	08:00	18:00	22:00
Mardi	06:00	08:00	18:00	22:00
Mercredi	06:00	08:00	18:00	22:00
Jeudi	06:00	08:00	18:00	22:00
Vendredi	06:00	08:00	18:00	22:00
Samedi	08:00	12:00	16:00	22:00
Dimanche	08:00	12:00	16:00	22:00

	<b>Pour varier les horaires, télécharger l'application</b>
---	--

	<b>Lors de l'activation de la fonction, le panneau d'affichage visualise la LED correspondante</b>
---	--

	<b>À la fin de l'installation et de la mise en service, il est recommandé de voir avec le technicien toutes les opérations quotidiennes et les documents utiles. En particulier : utilisation du panneau d'affichage, chargement du granulé, entretien, que faire en cas de problèmes.</b>
---	--

## 16. ENTRETIEN

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

Avant d'effectuer un quelconque entretien, débrancher le produit du réseau d'alimentation électrique.

Un entretien régulier est à la base du bon fonctionnement du produit.

Le manque d'entretien ne permet pas au produit de fonctionner correctement.

Tout problème dû au manque d'entretien entraînera l'annulation de la garantie.



Les informations sur la sécurité sont écrites en caractères plus grands, comme prescrit par la loi

### 16.1. Entretien quotidien

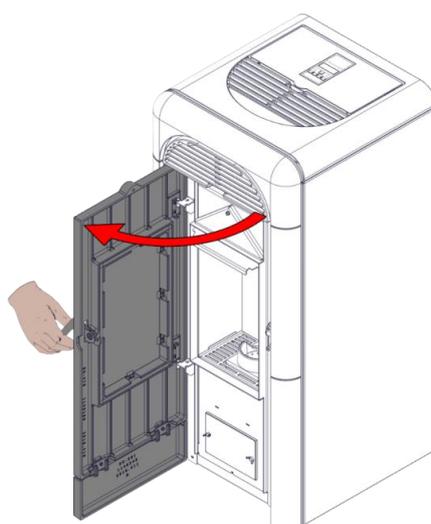
Opérations à réaliser, avec le produit éteint, froid et de préférence débrancher du secteur électrique.

Un aspirateur adapté est nécessaire.

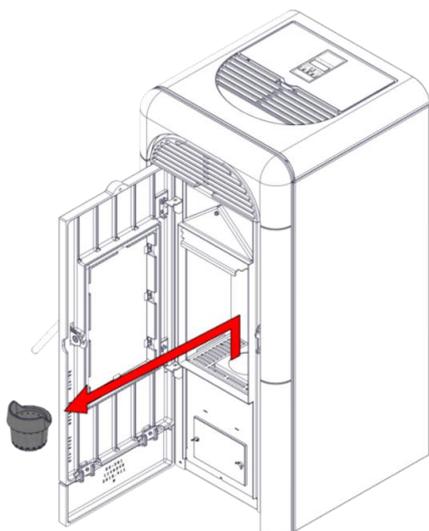
Toute la procédure ne prend que quelques minutes.



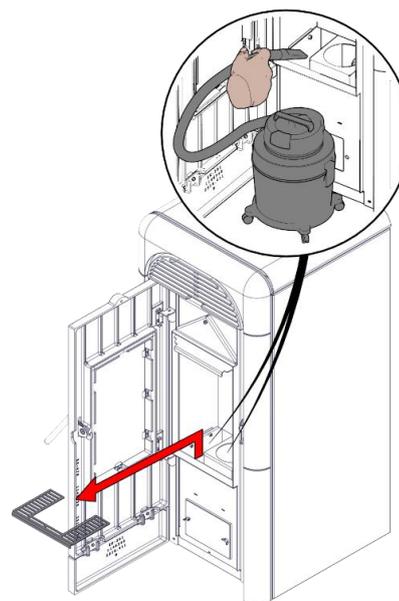
**VIDÉO:**  
Cliquer sur le symbole pour voir la vidéo



1) Ouvrir la porte



**2) Retirer le creuset, le nettoyer et vider le contenu du creuset dans un récipient NON inflammable**



**3) Extraire la grille de protection et aspirer la cendre**



**Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique**



**La cendre pourrait contenir des parties encore chaudes et/ou de la braise**



**S'assurer que le creuset est bien en place après l'entretien, sinon le produit peut avoir des problèmes d'allumage.**



**Ne pas décharger les résidus du nettoyage dans le réservoir à granulé.**



**En utilisant le produit sans avoir nettoyé le creuset peut provoquer un déclencheur combustion inopinée des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec conséquence une explosion/rupture du verre.**

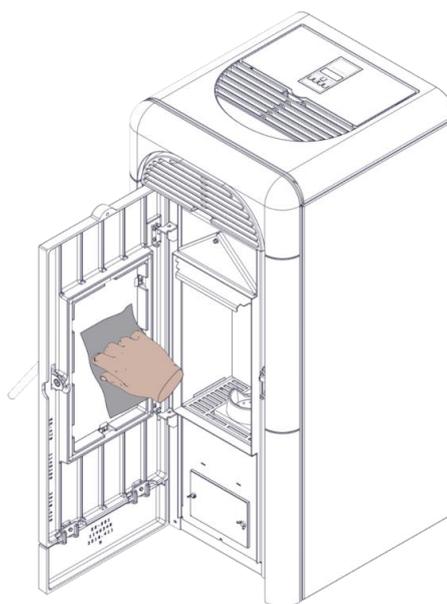
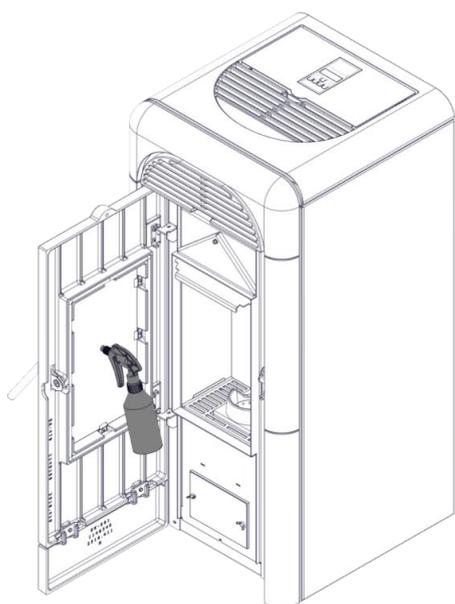
### 16.1.1. Nettoyage de la vitre

Nettoyer la vitre uniquement à froid. Utiliser un pinceau sec et, si nécessaire, un détergent spécifique : pulvériser peu de produit et nettoyer avec un chiffon. Il existe des produits spécifiques pour le nettoyage de la vitre.

Attention à la présence d'éléments abrasifs qui peuvent abimer la vitre.



**Ne pas pulvériser le produit sur les parties peintes ou sur les joints de la porte.**

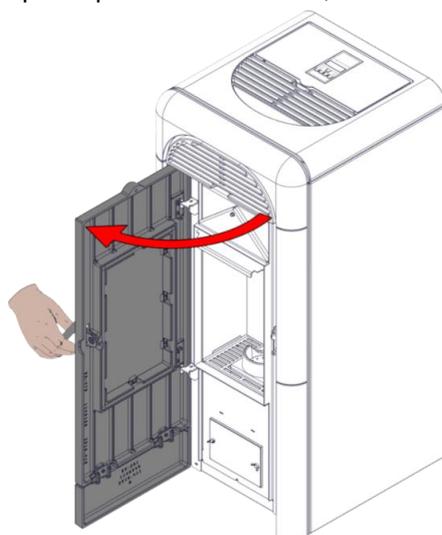


**Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique**

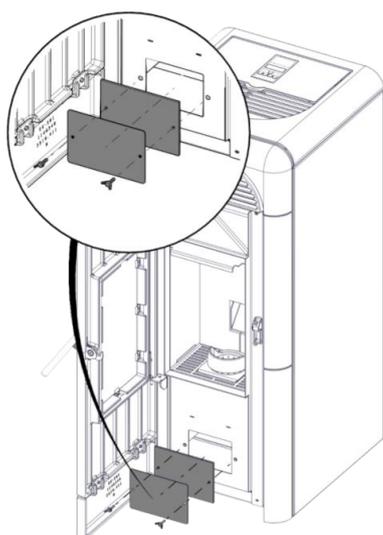
## 16.2. Maintenance périodique

UTILISATEUR/INSTALLATEUR

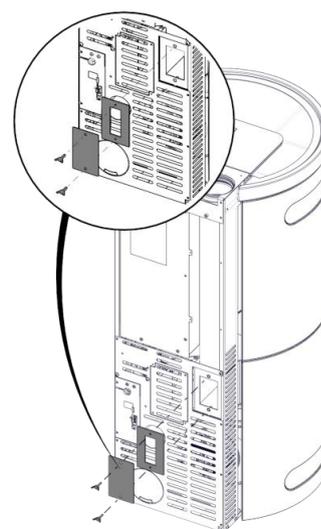
La fréquence de la maintenance périodique dépend de l'utilisation, en accord avec le technicien.



1) Ouvrir la porte



2a) Produits avec évacuation gaz de combustion arrière : Dévisser et retirer l'inspection



2b) Produits avec évacuation gaz de combustion supérieure : Dévisser et retirer l'inspection



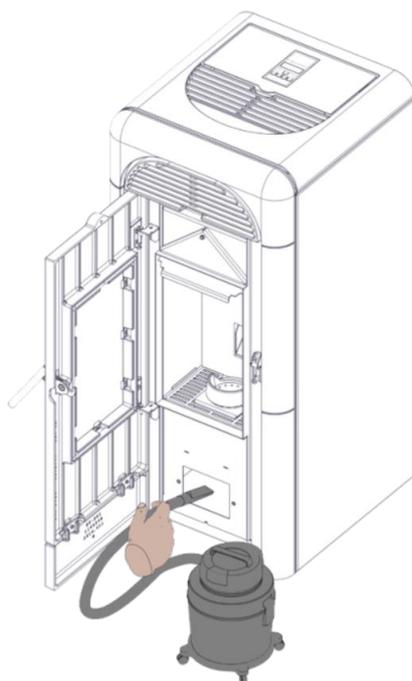
Si l'opération n'est pas correctement réalisée, elle compromet le fonctionnement du produit



Pour le point 2, vérifier le type de produit



Les dessins sont indicatifs mais ne font pas toujours référence au modèle spécifique



**3) Aspirer le compartiment**

## 16.3. Entretien saisonnier

UTILISATEUR/INSTALLATEUR



**L'entretien saisonnier doit être effectué par le centre d'assistance technique, dans le respect des normes locales et nationales. Le technicien dispose des indications sur le site.**

Il consiste à effectuer un nettoyage général intérieur et extérieur.

Il est nécessaire de faire réaliser un entretien saisonnier par un technicien agréé, conformément aux dispositions nationales et locales.



**En cas d'utilisation très fréquente du produit, il est conseillé de nettoyer le conduit de raccordement et de passage des fumées tous les 3 mois.**

**Nettoyer dans tous les cas le système de cheminée au moins une fois par an (vérifier s'il existe une norme à ce sujet dans le pays d'installation).**

**Vider périodiquement le té - boîte à suie éventuellement placé sur le système de cheminée par l'installateur**



**Il est recommandé de NE PAS utiliser d'air comprimé pour nettoyer le tube d'entrée d'air comburant**



**L'omission de contrôles réguliers et de nettoyage entraîne une augmentation de la probabilité d'incendie du chapeau de cheminée.**

## 16.4. Réparations

À faire réaliser uniquement par des centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés. Les noms des centres d'assistance technique (SAV) Edilkamin sous contrat et agréés et des revendeurs sont disponibles UNIQUEMENT sur [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com).

## 16.5. Période d'arrêt estival

Durant la période d'inutilisation, laisser toutes les portes et les couvercles du produit fermé.

Il est conseillé de vider le granulé dans le réservoir.

Dans les zones humides, déterminer si déconnecter la prise d'air et le raccord des fumées, et insérer du produit adapté dans la chambre de combustion pour absorber l'humidité (ex. sachets déshydratants, pastilles antioxydantes).

## 16.6. Pièces de rechange

- Pour toute pièce de rechange, contacter le revendeur ou le technicien.
- Faire réaliser les réparations uniquement par des centres d'assistance technique/revendeurs Edilkamin agréés.
- Les noms des centres d'assistance technique (SAV) Edilkamin sous contrat et agréés et des revendeurs sont disponibles UNIQUEMENT sur [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com).
- L'utilisation de composants non d'origine provoque des risques pour le produit et dégage Edilkamin de toute responsabilité sur les dommages qui en découlent. Elle provoque également l'annulation de la garantie car il s'agit d'une altération.
- Toute modification non autorisée est interdite.

## 17. ÉLIMINATION

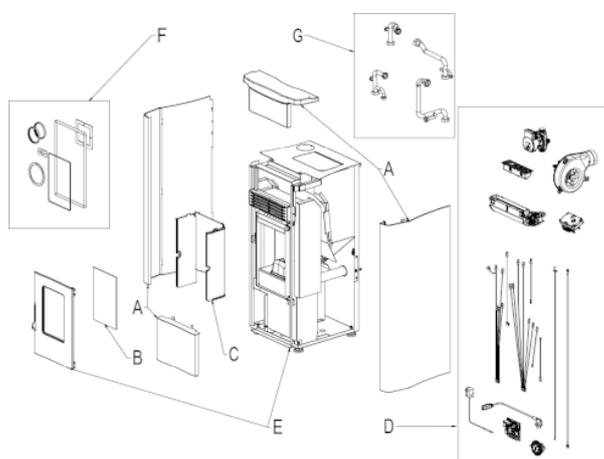
À la fin de la vie utile, éliminer le produit conformément aux normes en vigueur.

### 17.1. Indications pour l'élimination correcte du produit

La démolition et l'élimination du produit sont exclusivement aux soins et de la responsabilité du propriétaire qui devra agir conformément aux lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité et de respect et de protection de l'environnement.

	<p><b>Ne pas jeter avec les déchets municipaux.</b></p> <p><b>Ne pas abandonner.</b></p>
--	--

### 17.2. Élimination à la fin de la vie des composants de l'appareil



**Les dessins sont indicatifs**

Le tableau suivant énumère les composants de l'appareil et les instructions pour une séparation et une mise au rebut appropriées.

En particulier, les composants électriques et électroniques doivent être séparés et éliminés dans des centres agréés pour cette activité, conformément à la directive DEEE 2012/19/UE.

A. REVÊTEMENT EXTÉRIEUR	C. REVÊTEMENT INTÉRIEUR
<p>S'il est présent, éliminer en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Métal</li> <li>• Verre</li> <li>• Briques ou céramique</li> <li>• Pierre</li> </ul>	<p>S'il est présent, éliminer en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Métal</li> <li>• Matériaux réfractaires</li> <li>• Panneaux isolants</li> <li>• Vermiculite</li> <li>• Isolants, vermiculite et réfractaires entrés en contact avec la flamme ou les gaz d'échappement</li> </ul> <p>(éliminer avec les déchets mixtes)</p>
B. VITRES ET PORTES	D. COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

<p>S'il est présent, éliminer séparément en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vitrocéramique (porte du foyer) : éliminer avec les granulats ou déchets mixtes</li> <li>• Verre trempé (porte four) : éliminer avec le verre</li> </ul>	<p>S'il est présent, éliminer séparément en fonction du matériau qui le compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Câblages, moteurs, ventilateurs, circulateurs, panneau d'affichage, capteurs, bougie d'allumage, cartes électroniques.</li> </ul> <p>Éliminer séparément dans les centres autorisés, en conformément aux indications de la directive DEEE 2012/19/UE</p>
<p><b>E. STRUCTURE MÉTALLIQUE</b> Éliminer séparément avec le métal</p>	<p><b>G. COMPOSANTS HYDRAULIQUES</b> Tuyaux, raccords, vase d'expansion, vannes. S'ils sont présents, éliminer séparément en fonction du matériau qui les compose :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuivre • Laiton • Acier • Autres matériaux</li> </ul>
<p><b>F. COMPOSANTS NON RECYCLABLES</b> Ex. • Joints</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tuyaux en caoutchouc</li> <li>• Silicone ou fibres</li> </ul> <p>Éliminer avec les déchets mixtes</p>	

### 17.3. DEEE

Conformément à l'article 26 du décret-loi n° 49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou son emballage indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc apporter l'équipement en fin de vie aux centres de collecte sélective municipaux appropriés pour les déchets électrotechniques et électroniques.

Une collecte sélective appropriée en vue de l'acheminement ultérieur de l'équipement mis au rebut vers un recyclage, un traitement et une élimination compatibles avec l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé.



## 18. CONSEILS EN CAS DE PROBLÈMES

En cas de problème, le produit effectue automatiquement l'opération d'extinction.

Le panneau d'affichage affiche la raison (voir ci-dessous).

Pour redémarrer le produit, laisser la phase d'extinction se dérouler et voir le chapitre « Suppression du signal d'alarme »

### 18.1. Signalisations sur le panneau d'affichage



SIGNALISATION	PROBLÈME	ACTIONS
AL02	Se déclenche si la carte ne détecte pas les tours corrects du ventilateur des fumées	Contacteur le technicien
AL03	Se déclenche si le thermocouple relève une température des fumées inférieure à une valeur définie, ce qu'il interprète comme une absence de flamme	Vérifier l'absence de granulés dans le réservoir Contacteur le technicien
AL04	Se déclenche si la phase d'allumage ne s'est pas produite dans le délai prévu	Distinguer les deux cas suivants : AUCUNE flamme n'est apparue : Vérifier le positionnement et le nettoyage du creuset Vérifier la présence de granulés dans le réservoir et dans le creuset Essayer d'allumer avec un peu d'allumeur écologique solide (demander d'abord au technicien et suivre strictement les instructions du fournisseur de l'allumeur). L'opération est à considérer comme un essai, à réaliser sous la direction du technicien.
AL06	Se déclenche si la carte électronique détecte que la sonde de lecture de la température des fumées est cassée ou déconnectée	Contacteur le technicien
AL07	Extinction due au dépassement de la température maximale des fumées.	Vérifier le type de granulé (en cas de doute, appeler le technicien) Contacteur le technicien
AL08	Extinction due à une température excessive dans le produit	Vérifier le type de granulé (en cas de doute, appeler le technicien) Contacteur le technicien
AL09	Extinction due à une rupture ou au blocage du motoréducteur	Contacteur le technicien

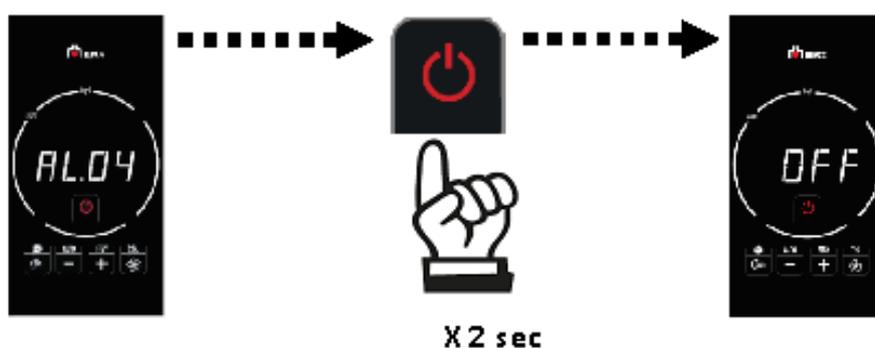
AL10	Extinction due à une surtempérature de la carte électronique.	Contacter le technicien
AL11	Extinction due à l'alarme du pressostat de sécurité.	Vérifier le nettoyage du produit et de l'évacuation Vérifier que le couvercle du réservoir n'est pas resté ouvert pendant plus d'une minute Contacter le technicien
AL12	Panne de la sonde de température ambiante.	Contacter le technicien

## 18.2. Alarme coupure élect.

Après une coupure de courant, le produit le signale à travers le message suivant

b.out

## 18.3. Suppression du signal d'alarme



	<p>À effectuer seulement après avoir éliminé la cause de l'obstruction et nettoyé le creuset.</p> <p>Le produit est équipé de tous les dispositifs de sécurité, mais si le nettoyage régulier du creuset comme décrit ci-dessus n'est pas effectué, les conditions sont réunies pour que l'allumage se produise avec une légère détonation.</p>
---	---

## 18.4. Maintenance (signalisation qui ne provoque pas l'extinction)



Après 2 000 heures de fonctionnement, le panneau d'affichage visualise le message SER

L'appareil fonctionne, mais il est nécessaire de demander l'intervention d'un technicien qualifié Edilkamin pour l'entretien



**Rappelons qu'il est nécessaire de faire effectuer un entretien saisonnier par un technicien agréé, conformément aux dispositions nationales et locales.**

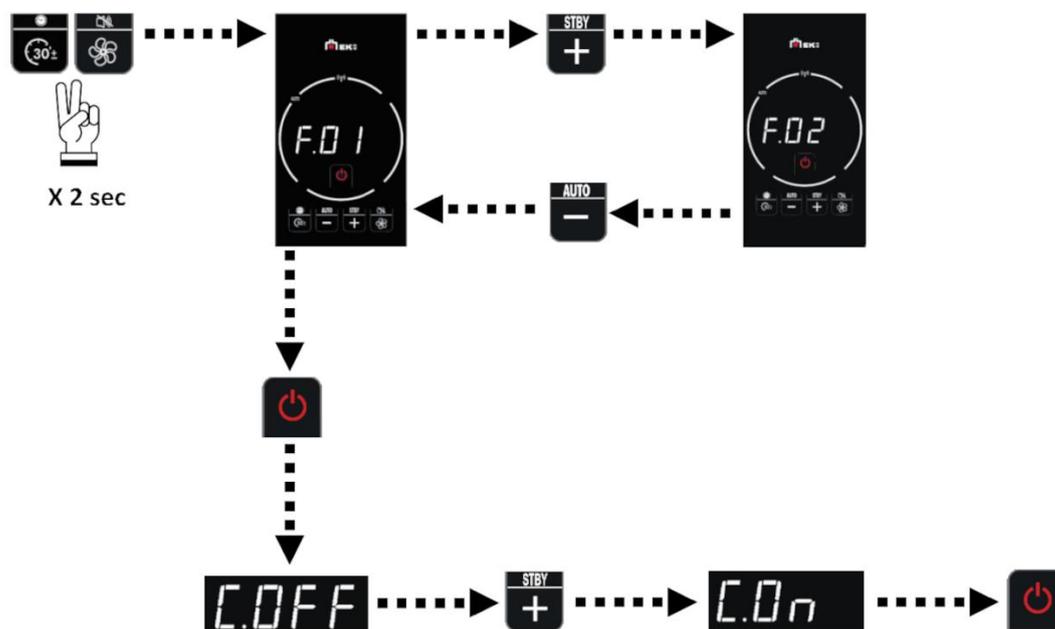
## 18.5. Nettoyage (message qui ne provoque pas l'extinction)



Lorsque le produit est en cours de nettoyage, le panneau d'affichage visualise 'CLn', le produit fonctionne normalement mais on peut voir que la flamme est différente

## 19. PARAMÈTRES POUR L'INSTALLATEUR

### INSTALLATEUR



CODE	EXPLICATION
F01	Remplit la vis sans fin lors du premier allumage ou après une alarme de « granulés épuisés » Fonction active et affichée seulement en état OFF À expliquer au client final
F02	Possibilité de choisir entre la radiocommande, la sonde ambiante et le thermostat ambiant (sonde ambiante programmée par défaut)
F03	Possibilité d'utiliser le motoréducteur en continu ou par step (mode continu programmé par défaut)
F04	Hystérésis ambiante négative (1,0°C par défaut). Plage de 0,5°C à 5°C
F05	Étalonnage en fonction de la dépression Voir chapitre correspondant
F06	Varie la charge de granulés en fonction de la qualité des granulés
F07	Permet d'activer un signal sonore à la pression des touches (OFF s'il est désactivé et ON s'il est activé)
F08	Reprogramme la carte après avoir inséré la clé avec le firmware Fonction active et affichée seulement dans les états de OFF, Extinction, Refroidissement et Alarme
F09	Fonction pour APP « Smart EK63 ». Gère les connexions Wifi. Permet d'associer smartphone et produit
F10	Gère les connexions bluetooth PAIR - Permet l'association de la radiocommande en option UnPA - Efface de la mémoire tous les appareils précédents connectés au Bluetooth

F11	Mise à jour à distance du panneau en mode manuel
-----	--

## 19.1. Étalonnage en fonction de la dépression (F05)

	<b>Ne remplace pas l'étalonnage du centre d'assistance technique</b>
--	--

Le produit a une « prise de pression » sur le réservoir

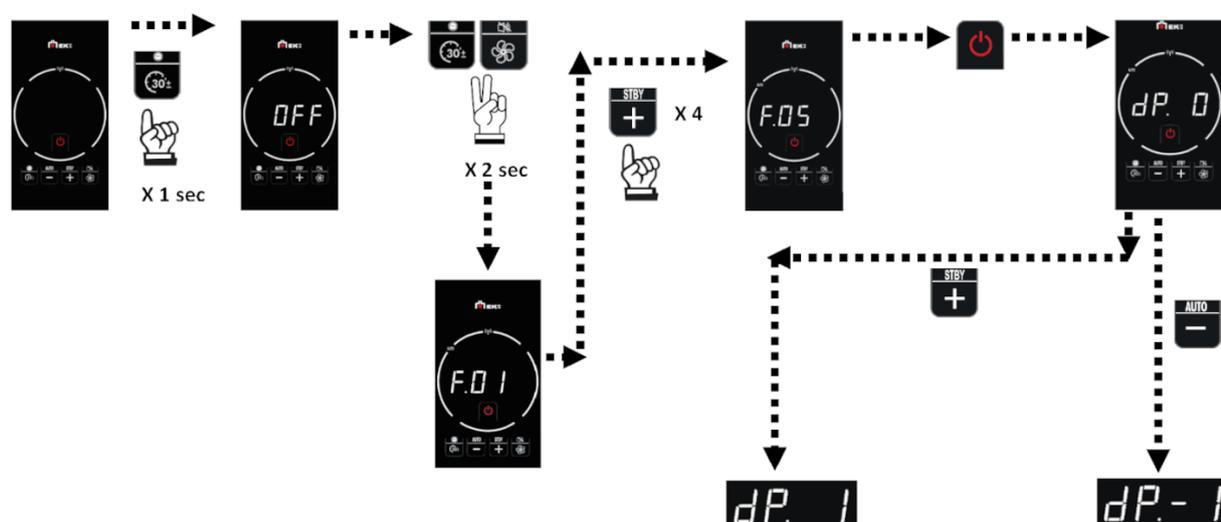
Pour étalonner, procéder comme suit :

	<b>La prise d'air comburant NE doit PAS être connectée à des tuyaux durant l'étalonnage</b>
--	---

	<b>Pour l'étalonnage, un manomètre est nécessaire</b>
--	---

- Charger la vis de la façon décrite dans le chapitre réglages pour l'installateur
- Après le chargement de la vis, vider le creuset
- Allumer le produit et attendre au moins 5 minutes une fois à la puissance minimale
- Calibrer le manomètre au point zéro selon ses instructions
- Ouvrir le bouchon de la prise de pression
- Brancher le manomètre à la prise de pression du réservoir à granulés
- Vérifier que la valeur de dépression est comprise dans la plage du tableau ci-dessous, sinon, voir l'image suivante

PRODUIT	VALEUR DE DÉPRESSION
Like80	(28-32) Pa
Zone80	(28-32) Pa
Tweed90+	(28-32) Pa
Berry90+	(28-32) Pa



- Une fois l'opération terminée, débrancher le manomètre et fermer le bouchon de la prise de pression

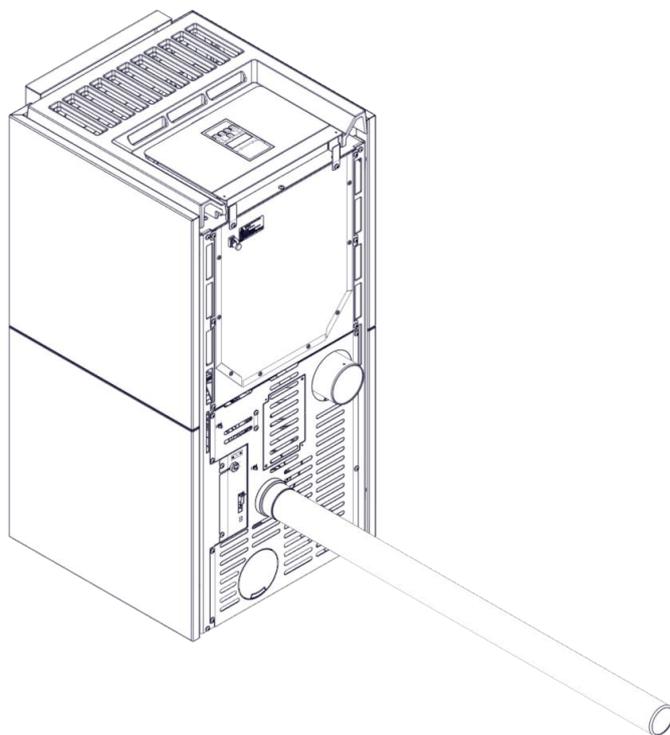
## 19.2. Spécificités en cas de branchement direct de la prise d'air de combustion

	<b>Si l'installation prévoit le branchement de la prise d'air de combustion, rebrancher le tuyau d'entrée d'air et adapter le calibrage de la dépression comme suit</b>
---	---

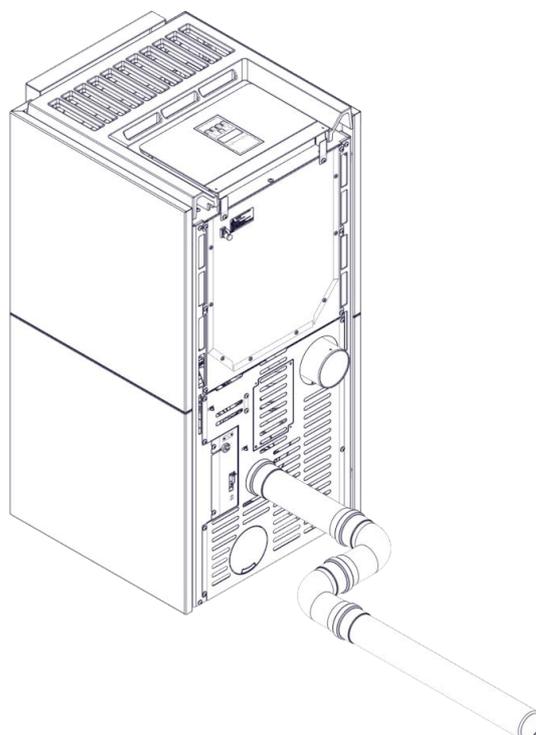
LONGUEUR DU TUYAU	VARIATION
De 0 à 4 m	/
De 4 à 6 m	+1

	<b>Il est conseillé de ne pas dépasser les 6 m linéaires de tuyau de raccordement de l'air ou par exemple 4 m linéaires et 2 coudes</b>
---	---

	<b>1 coude de 90° équivaut à un mètre linéaire de tuyau</b>
---	---



< 6 m



< 4 m

### 19.3. Spécificités en cas d'utilisation du kit de sortie des fumées coaxial

Si l'installation prévoit l'utilisation du kit de sortie des fumées coaxial, adapter le calibrage de la dépression comme suit

MÈTRES DE TUYAU COAXIAL	VALEUR À AUGMENTER
De 2 à 4	+1
De 4 à 6	+2



**Il est conseillé de ne pas dépasser les 4 m de tuyau coaxial**



**Ces notes sont indicatives et NE remplacent PAS le projet nécessaire**  
**Le dimensionnement du système est dans tous les cas aux soins de l'installateur.**  
**Le système est à dimensionner en phase de projet**



#iosonoilfuoco [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin&Co. contractuels et agréés et des revendeurs sont indiqués **UNIQUEMENT** sur [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)



cod. 942548-FR 11.22/A NUMÉRIQUE